UKR. SELF-RELIANCE
LEAGUE OF CANADA
401 MAIN ST.
SASKATOON, SASK.

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 4. Vol. XXIV. Edmonton, Alberta, Monday, January 23, 1956. Едмонтон, Алберта, понеділок 23. січня 1956 Число 4. Рік XXIX.

ПОСЛАННЯ

**Української Католицької Ієрархії Канади
з приводу прилюдних молитов у намірені з'єдинення
Церков і заперестання переслідування
на Рідних Землях**

Христос раждається!

Отче Святий, збережи їх
у Твоє імя, тих, що дав Ти мені,
щоб вони були одно, як і ми.
(Іван, 17, 11).

ДОРОГІ БРАТЯ Й СЕСТРИ!

Щоб прискорити здійснення цієї гарячої молитви нашого Божественного Спасителя до свого Небесного Отця, всі християни світу, що глибоко переживають кожний поділ Христової Церкви, моляться спільно кожного року в місяці січні за єдність у вірі й любові. Вони починають бути щораз більше свідомі, що всі роздори, непорозуміння й відчуження появились у Христовій Церкві внаслідок їхньої немочі та їхніх гріхів. Їм стає все ясніше, що вони часто ломили Христову єдність задля своїх особистих чи групових інтересів. І тому вони спільно заносять благання до Всевишнього, джерела всієї односги й любови, щоб Він поміг їм направити всі ці похибки і знову обеднатись під одним проводом Христа-Спасителя та Його заступника на землі, що є видимим головою Його Цекви.

Християнський світ тим глибше відчуває нині свої поділи й непорозуміння, що сучасне людство сьогодні найбільше потребує Його помочі й проводу. Бо ще ніколи за ввесь час свого існування воно не було так сильно поділене у своїх найглибших переконаннях і так рішучо порізнене у своїх найінтимніших почуваннях. Бо хоч ум сьогоднішньої людини проникає найглибші тайни природи, хоч всі ми говоримо про "Обеднані Нації", чванимося, що перед нами вже нема проблеми простору та залюбки повторяємо, що людська думка, передавана радіом майже в тому самому часі та в тій самій формі, охоплює цілу землю, ми з жалем стверджуємо, що людина ще ніколи не стрічала перед собою стільки противних собі засад, стільки різних релігій, стільки розбіжних доріг. Сьогодні людина стала на роздоріжжі стільки різних шляхів, що просто вже сама не знає, звідки вона прийшла і куди їй дальше йти. Вона спонтанно шукає проводу, ясної і певної дороги.

Тим провідником, за яким постійно шукає людство, є Христос. Згідно з відвічними плянами Божого Провидіння, Він є наша "дорога, правда й життя" (Іван, 14, 6). Він єдиний може вказати людині її правильний шлях і запровадити її до властивного призначення. Він сам виразно зазначив, що тільки через Нього можна дійти до Небесного Отця (Іван, 14,6), що є остаточним ідеалом всіх шляхетних змагань людини.

Христос зачав виконувати свою місію провідника людства із своїм приходом на землю. До своєї смерти на Голготі Він сам був нашим видимим живим взором у всьому. Його слово було голосом правди, Його діла були шляхом життя. Полишаючи землю, Христос повірив видиму керму цього свого уряду провідника людства своїй Церкві, що мала, під проводом Апостола Петра та його наслідників, бути на землі "світлом світу" і спасінням людей. Щоб запевнити своїй Церкві потрібну непомильність у виконуванні цього високого уряду, Христос залевнив її, що буде з нею до кінця віків. "Мені дана всяка влада на небі й на землі. Ідіть же, навчайте всі народи . . . зберігати все, що я заповідав вам. І ось я з вами по всі дні до кінця віку (Мат., 28, 18-19).

Поручаючи своїй Церкві це велике й відповідальне завдання проводу цілого людства впродовж довгих століть, Христос знав, що Його Церква зможе тільки тоді його вповні виконати, коли світ пізнає, що Він, її основник, є дійсно післаний на землю Богом. Видимим же знаком Його Божого післаництва мала бути саме едність між Його визнавцями, тобто поміж усіми християнами. І тому то наш Божественний Спаситель так гаряче молився за цю єдність на Тайній Вечері, кажучи: "Отче Святий, збережи їх у Твоє імя, тих, що дав Ти мені, щоб вони були одно, як і ми . . . Щоб увірив світ, що Ти післав Мене" (Іван, 17, 11, 12).

Отже, коли нинішній світ, який майже судорожно шукає одного й певного проводу, ще не знайшов, у своїй великій більшості, в особі Христа правдивого післанця з неба, то це у великій мірі тому, що визнавці Христа, поділені на різні групи й розсварені між собою, не творять тої єдности, за яку так гаряче молився Спаситель світу. За хаос нинішнього світу може найбільше відповідальні перед Богом розсварені християни . . .

Церква Христова, що з жалем глядить на ті уломності своїх відпавших дітей, як теж на застрашаючий зріст духового й морального замішання, що запанувало над нинішнім світом внаслідок роздорів і поділу поміж християнами, безперестанно накликує всіх своїх вірних дітей до молитви, щоб Христос Господь змилосердився на своїм розбитим стадом, післав світло своїм заблудшим овечкам і привів їх знову до своєї огорожі. Зокрема в місяці січні, коли всі християни доброї волі шукають у спільній молитві ліку на цю велику, ятріючу рану християнського світу, Свята Церква настає із сильним притиском на те, щоб її вірні діти з особливою ревністю заносили благання перед престіл Всевишнього і просили Його помогти всім визнавцям Свого Сина віднайти себе в єдності Його правди й любови. Вона свідома, що роздори в Церкві настали через гріх, а гріх можна знищити тільки Божою ласкою, яку можемо випросити в Милосердного Господа ревною і щирою молитвою.

Наш українській нарід, що вже стільки натерпівся і нині дальше терпить через поділ у Христовій Церкві, повинен в особливий спосіб молитися в цьому великому намірені. До таких молитов закликає всіх вірних Східних Церков, між ними й Українців, намісник Христовий, Святіший Отець Папа Пій XII, прохаючи, "щоб зокрема в цих днях усі заносили до Господа гарячі молитви не тільки за те, щоб якнайскорше сповнилось бажання Спасителя . . . щоб (усі були одно)..., але також за те, щоб відкрились тюрми, розірвались кайдани, в яких так дуже мучаться нині безчисленні борці, що безстрашним серцем намагались боронити та зберегти установи і права релігії" (Енцикліка: "Орієнталес Еклезіяс"). За цим голосом Св. Отця повинні піти зокрема ті з Українців, що опинились по цій стороні залізної куртини і можуть свобідно виявляти свої релігійні почування. Отож ми, діти страдальної України, не побільшуймо її страждань нашими релігійними спорами, але cтараймося віднайти себе знову в єдності Христової Церкви й українського духа.

Тому молімо щиро нашого Божественного Спасителя та Його Пресвяту Матір, щоб Вони нам помогли в цьому великому ділі. Нехай кожний і кожна з нас більше думає про те, що нас єднає в Христі, як про те, що нас роз'єднує поміж людьми! Божа правда, що нас лучить у Христі, є така велика, така свята і така гарна, як сам Бог; а різниці й незгоди, що нас ділять, такі малі, нікчемні й бідні, як сама людська неміч. Чому ж тоді думати й займатися тільки тими дрібними порошинками, що кружляють у повітрі, та забувати про золоте сонце, що нас огріває і нам світить?

Тож, Дорогі Братя й Сестри, просвічені Божою правдою і загріті Божою любов'ю, шукаймо в наших братів не-католиків радше того всього, що нас з ними обеднує, щоб так обеднані з ними у спільній любові ми могли краще зрозуміти те, що нас дійсно розєднує. Бо таке пізнання наших братів поможе нам успішніше працювати для усунення наших спільних непорозумінь і поділів. А цього домагається від нас усіх сам Господь Бог, Христова Церква і наш український нарід.

Щоб випросити в Господа Бога цю велику ласку християнської єдности, ми заряджуємо оцим, як ми це робили попередніми роками, прилюдні молитви в цьому намірені на території всіх наших Єпархій Канади. На переведення цих публичних благань ми назначуємо час від 22-го до 29-го січня ц. р.

У часі, призначеному для прилюдних молитов, Отці душпастирі зобовязані в неділі 22-го і 29-го січня ц. р. виголосити підчас Служби Божої окрему проповідь на тему з'єдинення Церков та переслідування українського народу, закликаючи при тому своїх вірних лучитися духом з усіми вірними Христової Церкви на цілому світі і просити разом з ними привернення правдивої єдности у Христовій Церкві та скорого миру між народами.

Кожного дня в тижні, призначеному для цих молитов, Отці душпастирі відслужать у церквах, де буде можливе, якесь окреме набоженство, де знову виголосять проповідь на одну з тем з'єдинення всіх християн світу і знову заохотять своїх вірних до дальших ревних молитов у цьому намірені.

Крім того заохочуємо всіх Отців душпастирів постійно зацікавлювати своїх вірних справою християнської єдности і поручати їм у цьому намірені відповідну літературу.

Ми благословимо Вас, Дорогі Братя й Сестри, і благаємо разом зі св. Апостолом Павлом: "ходити достойно покликання, що ним Вас покликано, з усякою смиренністю й тихістю, з терпеливістю терпячи один одного в любові, стараючись держати єдність духа в мирному союзі . . , Один Господь, одна віра, одне хрещення, один Бог і Отець усіх, що над усіми та через усіх і в усіх" (Ефесяни, 4, 1-6).

Дано в Канаді, 11-го січня, в день намяти мучеництва невинних дітей, 1956 року.

† **Василій Ладика ЧСВВ,**
Архиепископ-Екзарх Вінніпеґського Екзархату;
† **Ніль Саварин ЧСВВ,**
Екзарх Едмонтонського Екзархату;
† **Ісидор Борецький,**
Екзарх Торонтонського Екзархату;
† **Андрей Роборецький,**
Екзарх Саскатунського Екзархату;
†**Максим Германюк ЧНІ,**
Єпископ-Коадютор Вінніпеґського Екзархату.

Злучені Держави були тричі готові вжити атомової зброї

В американськім журналі "Лайф" появилася стаття, в якій автор покликався на державного секретаря Даллеса, що Злучені Держави були тричі на краю війни і кожного разу були готові вжити атомової зброї. Це "необхідне мистецтво опинитися на краю війни і не допустити до війни", або коротше—політика відстрашування від війни, врятувала мир у Кореї, коло Формози і в Індокитаю, сказав Даллес.

Коли кореспонденти спитали Даллеса, чи він так справді сказав, Даллес потвердив.

Погрожування атомовою бомбою викликало бурю протестів в Англії. Не тільки преса, але також британське закордонне міністерство заперечило ще й те місце у статті в "Лайф", де сказано, що Британія спершу згодилася приступити до американської інтервенції, щоб врятувати обложену твердиню Дієн Бієн Фу в Індокитаю перед штурмом комуністів у 1954 р., а потім нагло змінила свою думку. Даллес зіґнорував британське заперечення.

Слова Даллеса, що Зл. Держави були готові покористуватись атомовою зброєю, використовує пропаґанда в комуністичних краях.

Не виключене, що Даллес пригадав американську атомову зброю у відповідь на погрожування Хрущова водневою бомбою Злученим Державам.

Німецька фльота для противаги совєтським базам

Інформації з Західної Німеччини вказують, що нова німецька военна фльота буде стояти головно на Балтійськім морі як заборол проти совєтської морської сили в окупованій Латвії та Естонії і величезної морської бази в Кронштадті. Згідно з пляном НАТО, 14 ескадриль з 13,000 моряків буде стояти в портах Балтійського моря і 7 ескадриль з 7,000 моряків у портах Північного моря. Найбільшим кораблем нової німецької фльоти буде протиторпедовець, який буде мати коло 3,000 тонн міст., нові німецькі субмарини будуть мати по 300 тонн. Велику вагу кладуть на фльотилю міноловців, які виловлюють з моря ворожі міни, та на мінних загороджувачів, які кладуть міни. Думають, що на 21 ескадриль німецька фльота буде мати сім ескадрон міноловців. Вони будуть мати до помочі велике число малих швидких суден. Також будуть у німецькій фльоті два дуже модерні міноносці, кожний коло 3,000 тонн містоти. Для охорони тих кораблів будуть дві оборонні ескадрилі сильних і дуже швидких моторових суден, які полюватимуть на ворожі субмарини. Число морських літаків вставлене офіційно на 50.

Нова німецька морська фльота є під командою старшого офіцера ескадри комодора Ценкера, сина командата німецької фльоти за часу Ваймарської республіки по першій світовій війні.

В теперішньому часі нова німецька фльота має "позичені" кораблі від Злучених Держав і Британії, але назабаром буде мати власні новозбудовані німецькі кораблі. Очевидно, в додатку до "випозичених".

Небезпека від комунізму в Америці

Комітет палати послів для справ не-американських дій видав річний звіт з осторогою свого голови, що небезпека від комунізму в Америці не ослабла. Звіт між іншим вичисляє, що комуністи примістилися на праці в театрі, радіо й телевізії. Комітет призбирав важні нові докази в 1955 р. про підривну роботу комуністів у важливих ділянках американського життя. Комуністичній змові завдано болючі удари, але комуністи створили нові групи, які зайняли місце здемаскованих груп. Між іншим викрито, що десять досі невідомих ячейок працювало в адміністраційних і закордонних відділах уряду в різних часах. Комуністи старалися большевичити американську молодь і викликувати серед неї негодування проти існуючого ладу з допомогою комуністичних літніх таборів відпочинку.

Нова програма, щоб врятувати Близький Схід

Британські й американські диплоьматичні експерти викінчують плян у Лондоні, який має двояку ціль: відвернути війну між Ізраїлем і Арабами та врятувати Близький Схід від комунізму.

Президент Айзенгавер і премієр Іден перейдуть точка за точкою увесь плян і зроблять кінцеве рішення на спільній конференції у Вашінгтоні 30. січня.

Втаємничені кажуть, що Америка і Британія зроблять сильний натиск на Арабів та Ізраїль, щоб між ними скоро прийшло до згоди в спірних справах. Одночасно Злуч. Держави і Британія спільно створять фонд для поправи життевого рівня народів Близького Сходу, щоб таким чином відсунути на бік різнородні оферти допомоги Росії, які вже пропхали совєтські впливи до нутра Єгипту.

Іншими словами — купити собі за гроші на міжнародній ліцитації ласку й симпатії продажних арабських племен.

Знову стрілянина в притоці Формози

Острови Квімой і Матсу в притоці Формози є від багатьох днів знову предметом гарматнього обстрілювання комуно-китайських батерій з китайського суходолу. В минулу середу на Квімой упало впродовж близько 5-годинного артилерійського поєдинку 858 гарматніх стрілен. Майже безпосередньо після стрілянини на ті острови прибув шеф американських обеднаних штабів адмірал Радфорд.

Іден і Ллойд їдуть до Вашінґтону

Британський премієр Іден і закордонний міністер Ллойд з дорадниками всядуть на корабель "Квін Єлизабет" 25. січня і 30. січня прибудуть до Вашінґтону на конференцію з президентом Айзенгавером і державним секретарем Даллесом. Видне місце в переговорах буде займати справа Близького Сходу.

Домагання альжирських нотаблів

Понад 60 альжирських нотаблів звернулися з такими домаганнями до французького уряду: 1) негайно визнати національну окремішність Альжирці, бо досі, спираючись на конституційну "інтеґральність" Альжиру з Францією, Французи вбачали в Альжирцях просто членів Французької Республіки, без окреслювання їх національности; 2) повести переговори з авторитетним альжирським представництвом про встановлення нового правно-політичного стану в Альжирії і 3) негайно випустити на волю всіх політичних вязнів.

ЄГИПЕТ КУПИВ 15 ЛІТАКІВ У КАНАДІ

В парляменті і східно-канадійській пресі багато шуму від того, що один канадійський фабрикант продав за дозволом уряду 15 літаків для Єгипту. Перше цю вістку назвали "рішуче неправдивою", а коли справа вийшла наверх, закордонний міністер Пірсон потвердив цю продаж у парляменті.

ПОЛІЦІЯ АРЕШТУВАЛА ВИГРАВЦЯ ДОМУ НА БІНҐО

Поліція в Едмонтоні арештувала 25-річного Френка Пасека, який 18. січня виграв дім вартости $12,000 на бінґо, що його влаштував клюб Лайонс в Едмонтоні. В бінґо взяло участь 6,500 осіб, вступ убв $5.00 від особи. Управі клюбу Лайонс показалися підозрілі обставини, в яких Пасек виграв дім і вона звернулася до поліції. Поліція перевела дохоодження ще тої самої ночі, зробила ревізію в домі Пасека, арештувала його над ранком та обвинуватила за обман. Справа опинилася в суді.

Росія проголосила нову пятирічку

Советська комуністична партія проголосила 15. січня плян, щоб за всяку ціну "наздогнати та перегнати" капіталістичний Захід у ділянці промисловости, атомової енергії і хліборобства. Пятирічка триватиме від 1956 до 1960 р. включно. Ця вже 6-а пятирічка від 1928 р. має в програмі:

1. Збільшити на 65% видатність промислу до 1960 р., при чому має бути приспішена механізація і "автоматизм" промисловости на "широку скалю".

2. Великий новий плян впровадити атомову енергію замість електрики, розвинути атомову енергію для потреб транспорту та збудувати ледолом, що його буде порушувати атомова сила.

3. Продукувати рекордово велику кількість сталі, 68,000,000 тонн, і добувати 593,000,000 тонн вуґілля коло 1960 р. Премієр Булґанін подав первісну квоту 60 міл. тонн сталі і 500 міл. тонн вуґілля, але комуністична партія цю квоту збільшила.

4. Випродукувати 50 процент більше техніків і спеціялістів як поважний виклик Заходові.

5. Збільшити тяжку промисловість на 70 процент і збудувати вдвоє стільки мешкальних домів, як збудували в пятирічці від 1951 - 1955 р.

6. Потроїти число вантажних кораблів і тенкерів (суден до транспортування нафти), як також збільшити вчетверо тонаж рибальських суден.

Комуністична партія заявила, що СССР має змогу стати наймогутнішою промисловою країною світу, дігнати і перевищити в "мирній конкуренції" в історично найкоротшому часі капіталістичні краї.

З програми 6-ої пятирічки видно, що тяжка промисловість далі грає домінуючу ролю, і це означає повну перемогу тверджень Булґаніна і Хрущова, що ця ділянка промисловости мусить мати першість над продукцією товару для консументів.

Плян Хрущова, щоб виробляти цілинні землі й пустарі в Азії під управу збіжжя і збільшити його продукцію, залишиться далі в силі.

З цього короткого списка видно, що большевики видусять останні сили з населення, щоб тільки реалізувати фараонські пляни Кремля.

Премієр Іден про водневу бомбу і небезпеку війни

Премієр Іден виголосив промову напередодні свого виїзду до Вашінґтону і в ній висловив погляд свого уряду на сучасне положення у світі.

Іден сказав, що воєнні дії на Близькому Сході могли б легко викликати світову війну. Сухого дерева повно всюди. Не називаючи Росії поіменно, яка залицяється до арабських країв і постачає їм зброю, Іден сказав:

"Уряди повинні стерегтися, щоб, старочись підмінувати давно установлену приязнь між іншими, самі не втягнулися в грізну небезпеку".

Ствердивши, що відносини між комуністичними державами і Заходом змінилися від кількох місяців на гірше, Іден сказав, що воєнні дії в деяких критичних краях, таких як Близький Схід, могли б легко викликати загальний вибух.

Заповівши, що Британія приспішить працю над виробом своєї власної атомової бомби, Іден ствердив, що коли сьогодні є менша небезпека світової війни, то тільки тому, що світ перейнятий страхом перед атомово-водневою зброєю. Коли б не те, то світове положення було б тепер жахливе. Ось тому й потрібна воднева зброя. Іден відкинув з місця заклик Москви, щоб не переводити більше тестів з водневою зброєю. (Значить, щоб таких тестів не переводили Злучені Держави).

Канада задумує визнати червоний уряд Китаю

Закордонний міністер Пірсон сказав у парляменті, що канадійський уряд задумує навязати дипльоматичні звязки з комуністичним урядом Китаю.

Відповідаючи на запит посла Николсона, Пірсон сказав, що уряд "застановляється і буде поважно застановлятися" над визнанням червоного Китаю.

Делікатна справа визнання комуністичного режиму в Китаю займе видне місце в дебаті над закордонною політикою Канади. За визнанням будуть ліберали і сісіефні посли, зате будуть гостро противитися визнанню консервати і суспільні кредитовці. Вони кажуть, що нічого не сталося такого на міжнародній сцені, що виправдало б канадійське визнання уряду в Пейпінґу.

Звільняють і приймають назад

Голова Комісії Цивільної Служби у Вашінґтоні Філіп Янґ, республіканець, заявив на Сенатській Підкомісії Безпеки, що 41.2 відсотків всіх урядовців, звільнеених з огляду на безпеку ЗДА, були затруднені урядом президента Айзенгавера. Перед зізнанням Янга демократичний сенатор Олін Д. Джанстон заявив, що уряд "робить політичний капітал", твердячи, що всіх цих звільнених нельояльних урядовців прийняв на працю демократичний уряд президента Трумана. Деякі звільнені урядовці були знову затруднені, хоч і залишились на списку нельояльних до уряду ЗДА. Янґ вияснив, що затруднено їх на таких постах, на яких вони, мовляв, не можуть бути небезпечними для країни . . .

СКІНЧИВСЯ 17-ИЙ З'ЇЗД КОМСОМОЛУ УКРАЇНИ

З кінцем грудня в Києві відбувся 17-ий з'їзд комсомолу. Як подає "Радянська Україна", ця комуністична організація охоплює тепер в Україні до трьох мільйонів молоді. Перед учасниками з'їзду комуністична партія поставила, як найголовніші завдання на майбутнє, приділяти особливу увагу розбудові промисловости, збільшенню продуктивности праці і піднесенню всіх галузей сільського господарства. "Рівень діяльности багатьох комсомольських організацій—підкреслено в передовій статті цієї газети—все ще відстає від поставлених партією завдань. Треба, щоб комсомольські органи рішуче покінчили з канцелярсько-бюрократичними методами керівництва і більше займалися живою роботою серед молоді".

ЗОРІН ПОЧАВ СВОЮ "ПРАЦЮ"

Валеріян Зорін, перший совєтський амбасадор у Західній Німеччині, склав першу візиту міністрові закордонних справ фон Брентано. Німці з острахом і підозрінням вичікують "діяльности" Зоріна, тямлючи, як він підмінував демократичні режими на Мадярщині й особливо в Чехословаччині, довівши до самогубства Яна Масарика.

БУВШІ ПОЛЬСЬКІ МОРЯКИ ОБСЛУГОВУЮТЬ КОРАБЕЛЬ "ЛІБЕРТІ"

17 польських моряків, які втекли з комуністичної Польщі, прибули з Англії до ЗДА, де разом із 20-ма іншими польськими втікачами та бувшим капітаном польського корабля "Батори" переберуть обслугу корабля "Ліберті". Цей корабель є власністю Транспортової Лінії "Пуласкі" і пливатиме під прапором республіки Ліберії.

ANTHONY
HLYNKA
AGENCIES
9934 Jasper Ave., Edmonton.
Tel. 43019.

- INSURANCE
- REAL ESTATE
- ACCOUNTING
- COMMISSIONER FOR OATHS
- LOANS

Пригадують поярмлення Східної Европи ще в р.р. 1920-21

"Вірменія, Грузія, Азарбайджан, Україна, Білорусь, Туркменістан та інші країни були найпершими жертвами советського колоніялізму"—заявив Беґляр Навассардіян, екзекутивний директор Американського Комітету для незалежности Вірменії, в листі до редакції "Ню Йорк Таймсу", що появився в тому передовому американському щоденнику 8. січня ц. р. Вірменський еміґрантський діяч застерігається проти твердження редакції "НЙТаймсу", що советський імперіялістичний колоніялізм позначився від минулої війни, як про це писав той часопис 23. 12. м. р. Він вказує на поярмлення східно-европейських неросійських народів ще в 20-их рр. Вірменський діяч виступає проти того, щоб промовчувати "контроверсійну проблему визнавання незалежности держав з-перед советського часу" і закінчує свого листа таким ствердженням: "Советського колоніялізму не можна частинно осуджувати та частинно покривати мовчанкою. Він є один, безперервний та одностайний, від Вірменії і України до Кореї і Ветнаму".

106 ПОРАНЕНИХ ПІДЧАС ЗЕМЛЕТРУСУ В МЕКСИКУ

Землетрус різної сили навістив південний Мексик, але найбільше потерпів відпочинковий ресорт Акапулко над Спокійним океаном. До цього 35,000-ого міста з'їхались тисячі туристів з Америки і Мексика, яким землетрус попсував відпочинковий настрій. Смертних випадків не було, зате 106 осіб було поранених.

Alice Hotel, Camrose, Alta.

Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїжджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по умірковaній ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

РЕВМАТИЧНІ БОЛІ

Тратите всю охоту до життя через гострі, колючі, або глухі, томлячі болі мязів та суслобів? Чи Ваші ноги так наболілі, що не смієте ні кроку ступити, крижі Вас так ломлять, що ні зогнутись ні схилитись не годні? Когось з Ваших в Европі поклала в ліжко недуга ревматизму? Для Вас прекрасна новина!

Templeton's T-R-C's це найбільш покупний у Канаді патентований лік, що такі терпіння усуває. Це лік, за яким Ви тужили, щоб спокійно працювати та заснути. У Вашій антеці за 78 цт. і $1.50.

ДАРОМ — За безкоштовною пробкою пишіть:
T-R-C's
56 Colborne Street, Toronto 1. Dept. "U"
TEMPLETON'S T-R-C's

ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ФІРМА В КАНАДІ, ЯКА ВИРОБЛЯЄ РІЗНОГО РОДУ ВІЗКИ ДЛЯ ДІТЕЙ. Купуйте вироби під назвою: —

"LEADER"

Tricycles – Bicycles – Pedal Cars
Wagons – Scooters

Victoria Precision Works Co. Ltd.

2901 ROUEN STREET MONTREAL

НЕЗАЛЕЖНІСТЬ НА МОСКОВСЬКИЙ ЛАД

Пошта з України . . . Люди відітхнули з полегшою. Ану ж справді . . . Але люди, як люди, почали приглядатись листам, часописам і поштовим маркам. Вони надіялися побачити пошту з України, з українськими поштовими марками, правильними українськими назвами сіл і міст, бо ж Україна ніби "незалежна" держава. Про це Москалі та їхні поплентачі з Українців у Канаді багато дечого наговорили останніми роками. Що ж принесла людям пошта з України?

Замість українських поштових марок, української мови, знаних їм українських назв рідних сіл і міст—вони побачили **все те обмосковлене.** Московська мова в українській "незалежній" державі? Україна на папері незалежна, належить до Обєднаних Націй, але не має навіть своїх поштових марок, ані власних назв своїх сіл і міст? Невже ж так воно водиться в інших державах? А от Канада, яку Москалі вважають колонією Вел. Британії, а вона має свою канадійську пошту, свої канадійські гроші, своє військо, свій уряд і т. д. Коли ж Україна того не має, то чи це тому, що український нарід не хоче мати, чи є якісь інші причини?

Коли б Українці не хотіли мати навіть власної пошти і не бажали б своїх рідних українських назв для своїх сіл і міст, то це був би якийсь дивний нарід, зовсім інший від усіх народів світу. Але це ж очевидна нісенітниця. Можна припускати, що коли б навіть українські комуністи були при владі, то й вони вживали б української мови, а не московської. Чому ж московська мова панує в Україні? Чи не тому воно так, що — **чия влада, того й мова?**

"Дадим родіне больше украинского сахара!"

Поруч "Радянської України" появляється в Києві також щоденник у московській мові п. н. "Правда Украины". Це також "орган Центрального Комитета Коммунистической Партии Украины, Верховного Совета і Совета Министров Украинской ССР". Це менше-більше дуплікат "Р. У." Але в ньому читач не знайде українського слова, це вже не так, як з московською мовою в "Радянській Україні".

В двох числах "Правди Украины" з 10. і 24. 9. м. р. читаємо на першій сторінці таке: "Дать родине больше украинского сахара" (10. 9.), а передова стаття з 24. 9. закликає: **"Дадим родине 185 миллионов пудов сахара!"** І закінчується ця стаття ось так: **"Дадим родине больше украинского сахара!"** Виходить, що Україні поплачується мати "родину" на півночі, бо є кому давати свій цукор. В обох статтях ані слова не сказано, чи то має бути продаж, чи позичка, чи форма податку, чи дарунок для бідного, але п о т р е б у ю ч о г о "старшого брата". Є лише звичайне "дать", опісля "дадим", і то "больше"—і на тому кінець. А нехай спробують не дати!...

ПРЕСА В СССР

Відом річ, що з преси можна найкраще довідатися про життя юдей і відносини в дотичній країні. Спинимо на хвилинку увагу читачів на щоденнику, який виходить у Києві п. н. **"Радянська Україна".**

Форматом він подібний до наших часописів у Канаді, але має **всього чотири сторінки.** Він є органом центрального комітету комуністичної партії України, Верховної Ради і Ради Міністрів Української ССР. Себто він є офіціяльним органом теперішнього уряду України і видається не тільки для мешканців Києва, але також і для всіх мешканців України в числі понад 40 мільйонів. Коли ж він має всього 4 с т о р і н к и, то людям у Канаді це виглядає дивно і— дуже, дуже бідно. Наприклад у Вінніпеґу є два англомовні щоденники і вони появляються на 30 до 50 сторінок щодня. Едмонтонський Джорнал має також таку скількість сторінок і виходить у 94,000 примірників.

На першій сторінці "Радянська Україна" друкує гасло в українській мові: Пролетарі всіх країн, єднайтеся! Але емблема московська: "Пролетарии всех стран, соединяйтесь—СССР". Як це розуміти, що в нібито незалежній українській державі український урядовий часопис має **чужий герб та з чужомовним написом?** І в якій державі світу щось подібне можливе?

Поодинокі числа "Радянської України" надходять до передплатників у Канаді опаковані в рудий грубий папір, завязані шнурком та поручені (рекомендовані), як би не знати який важний документ. Чогось такого нема також ніде в світі. Жаль стає глядіти на таку посилку, яка зовнішньо виглядає зовсім так, як би її висилали вязні з тюрми. Надписи на обгортці тих посилок, усі без винятку, в московській мові.

Щось воно таки дивно й незрозуміло з тою "незалежністю" Української ССР.

ДЕ ВИГИБАЮТЬ ОСЛИ

У Мехіко починають вигибати приятелі фармерів — осли В давніших роках ослів у Мехіко було багато мільйонів, а тепер там збереглося цих тварин тільки 2,767,991. Причина цього явища—поширення механізації.

Пропало 2,000.000 Японців

Японський уряд повідомив Москву, що переговори в справі мирного договору, які застрягли в 1955 р., не будуть відновлені, поки советський уряд не вияснить тайни з 2,-000,000 полонених Японців.

Росія є єдиною з чотирьох великодержав, що не має дипльоматичних звязків з Японією. Вона також єдина держава, що все ще тримає в себе японських воєнних бранців.

Советський уряд признався, що в його руках є 1,047 Японців, які відсиджують тюремні кари за воєнні злочини. Але японський уряд домагається, щоб СССР пояснив, що сталося з 2,726,000 Японців—вояків, моряків і цивільних—які були в 1945 р. в Північній Кореї, Манджурії, на Курильських островах і в північному Сахаліні? Кремль каже, що він роззброїв 572,000 військових Японців при кінці війни і більшу частину їх нібито відіслав до Японії. Доля решти 2,151,000 Японців оповита тайною, якої Москва вияснити не хоче.

Нова конституція для Єгипту

Премієр Нассер оповістив плян нової конституції, яка проголошує Єгипет націоналістичною арабською республікою, що мабуть буде державою з одною партією як її політичною структурою. Форма влади буде республіканська і демократична. Іслям буде державною релігією, арабська мове офіційною мовою краю. Конституція віддає президентові, вибираному на сім років, широку владу. Парлямент буде однопалатний. Конституція забороняє усуненому королеві Фарукові і членам королівської ради стати колинебудь президентом Єгипту.

Конституція ввійде в життя 23. червня, коли населення Єгипту покличуть ратифікувати її всенародним голосуванням.

Подружжя, що викликає сенсацію

Ґрейс Келлі, признана найліпшою фільмовою американською артисткою за минулий рік, виходить заміж за князя Монако Райніє III. Це проголошено підчас відвідин Райніє у ЗДА, що викликало велику сенсацію серед широкої американської публіки. Володар тої найменшої у світі "держави", що м а є 22,000 мешканців і втримується з доходів з касина гри в Монте Карльо, має 32 роки, Ґрейс Келлі 26. Вони познайомились в часі її перебування в мин. році в Европі. Ґрейс Келлі, донька мільйонера, фабриканта цеґол у Філядельфії, вже сама має мільйоновий маєток з власних зарібків у Голівуді. Обоє наречені — католики. Вінчання відбудеться в Монако.

СТАТУТ

Докінчення.

(а) Він разом з Верховним Предсідником і Фінансовим Писарем підписує всі чеки, дрефти і всі платні папери Братства, та взагалі він має виконувати всі розпорядження і ухвали, наложені на нього Верховною Управою чи Конвенцією.

(б) Він має разом з Фінансовим Писарем споряднти квартальний, піврічний, три-чверть-і річний фінансовий біланс Головної Каси Братства та предложити його Верховній Управі і Верховній Провірній Комісії до затвердження.

Параграф 7., 8., 9., 10., 11., 12. і 13. незмінний

Параграф 14. справлений

ВЕРХОВНИЙ ОРГАНІЗАТОР

§ 14. Верховного Організатора вибирає Загальна Конвенція. Він є членом Верховної Управи та має право голосу і його обовязком є мати нагляд над підвладними організаторами чи представниками Братства, служити їм своєю порадою та вказівками.

(а) Час від часу відвідувати Відділи Братства, пояснювати ріжні роди обезпечення, користі для членів та їх родин, заохочувати відділових урядників, щоб приєднували нових членів по своїх Відділах.

(б) Він має зложити звіт зі свого діловодства на засіданні Верховної Управи і на Конвенції Братства.

Розділ 16. і 17. справлений

РОЗДІЛ 16.

КАСА БРАТСТВА

§ 1. Каса Братства складається з оплачування членами місячних вкладок зі всіх родів життевого обезпечення, як також з опроцентування братського капіталу. І всі так зібрані гроші мають бути поділені на ріжні фонди.

1. Адміністраційний Фонд.
2. Запомогово - Похоронний Фонд.
3. Посмертний Фонд.
4. Молодечий Фонд.

АДМІНІСТРАЦІЙНИЙ ФОНД
РОЗДІЛ 17.

§ 1. Адміністраційний Фонд складається з частини членських вкладок, з 1% від морґеджових позичок та інших приходів.

(а) З місячних членських вкладок групи "А" відтягається по 30 центів місячно.

(б) З місячних членських вкладок групи "Б" і "С" відтягається по 50 ц. від $1,000 обезпечення. Від $500 по 25 центів місячно.

(в) З подвійного обезпечення відтягається по 75 ц. від суми $2,000. обезпечення.

(г) З місячних членських вкладок від групи "О" відтягається по 40 ц. місячно до 65 років життя, а по 65 роках по 35 центів місячно. Від членів, що платять на половину запомоги група "О" по 35 центів до кінця їх членства.

(ґ) Від усіх новоприйнятих членів першу цілорічну вкладку прилучується до Адміністраційного Фонду.

(д) 1% від морґеджових позичок долучується до Адміністраційного Фонду.

(е) Всі членські вкладки тих членів, котрі перестали платити свої належитості до Братства перед трьома роками від часу вступлення в члени Братства, і котрих членські грамоти не дозріли своєї вартости.

ФОНД СЛАБИХ І ПОХОРОННИЙ
РОЗДІЛ 18.

§ 1. Цей Фонд акумулюється з місячних членських вкладок від членів групи "О" по 15 центів місячно до 65 років життя.

§ 2. Від членів групи "А" після літ у часі вступлення і платности членських вкладок до осягнення 65 років життя.

§ 3. По скінченню 65 років життя обидві групи "О" і "А" перестають платити до Запомогового Фонду.

§ 4. З цього Фонду виплачується запомогу слабости, після розділу 19-го, і на похоронні видатки $150. для членів групи "О" і "А", що прийняті до Братства перед 1947 роком.

§ 5. Члени, що прийняті до Братства від 1947 року, належать до групи "А", мають право до запомоги слабости до 65 років життя, після розділу 19, по осягненню 65 років життя перестають платити членські вкладки, і тратять всякі права та привілеї до запомоги.

Розділ 19. незмінний
Параграф 1. і 2. Параграф 3. виключений

Розділ 21. справлений

РОЗДІЛ 21.

ПОСМЕРТНИЙ ФОНД

§ 1. Цей Фонд складається з місячних вкладок з кляси "О" і "Б". Від членів кляси "О" відтягається з вкладок по 55 ц. місячно до 65 років життя, а по скінченню 65 років життя, по 45 ц. до кінця життя. Посмертне виплачується $312.

§ 2. Від членів кляси "О", що змінили обезпечення на половину, відтягається по 5 ц. місячно до 65 років життя, посмертне виплачується $78.00.

§ 3. Від членів кляси "Б" залежить від літ вступлення, суми обезпечення і родів обезпечення.

Виплачується таку суму, на яку член обезпечений.

РОЗДІЛ 24

СПАДКОЄМЦІ

Розділ 24.—додаток
Невиразне назначення

§ 3. Коли член назначить своїми спадкоємцями "жінку і діти", або коли членкиня назначить спадкоємцями свого "чоловіка і діти," то це буде розумітися, що одну половину належного посмертного мається виплатити осталому чоловікові чи жінці, а другу половину мається розділити по рівній частині між осталі по нім чи по ній діти. Коли б одначе він чи вона померли скорше, а зміна спадкоємця-ів не була зроблена, тоді всі платні запомоги виплатиться дітям.

Діти, народжені по назначенню спадкоємців

§ 4. Якщо член назначив своїм спадкоємцем, або між своїми спадкоємцями, свою дитину чи діти, і коли по тім назначенні, або по смерти члена, народиться одна чи більше дітей, тоді така дитина чи діти, не зазначені як спадкоємці, дістануть із посмертного рівну частину з дитиною чи дітьми, які були назначені спадкоємцем.

Розділ 25. — додаток
Зворотні вартості—невтрачені привілеї

§ 5. Якщо Членська Грамота буде в силі впродовж 36 місяців, а після того перестане бути важною, або буде уневажнена з причини незаплачення членської вкладки в дні платности, то член буде уповноважнений вибрати собі один з наступних привілеїв:

(а) Зворот готівкою: має право одержати чисту зворотну вартість у готівці, за письменним поданням і правним заверненням Членської Грамоти до Верховної Управи (отримає таку вартість в готівці, яка припадає в часі зворотної вартости Членської Грамоти).

(б) Заплачене зменшене обезпечення, за письменним поданням і правним зверненням Членської Грамоти до Верховної Управи, щоб користі продовжувались на зменшену суму обезпечення, платну в той самий час і під тими самими умовами, що зазначені на першій сторінці Членської Грамоти.

(в) Продовжений час обезпечення, за письменним поданням до Верховної Управи, член може мати продовження на початкову суму, зазначену на першій сторінці Членської Грамоти, почнаючи від дня залеглости вкладок. Так продовжене обезпечення буде покриватися вартістю готівки (після першого привілею). Коли вартість готівки буде вичерпана, Членська Грамота автоматично тратить свою вартість, тим самим член перестає бути членом, хіба член вирівняє всі свої залеглості з додатком 5% від суми задовження.

Розділ 26. незмінний

ЧАСТИНА ДРУГА
Розділ 28. — додаток

§ 10. Управи Відділів Братства можуть у своїй провінції вибрати Провінціональну Раду з трьох або пятьох членів з ріжних Відділів, котрих обовязком буде служити порадою для відділових управ, заохочувати управи і членів працювати над розвоєм їхніх Відділів у приєднуванні нових членів. Брати активну участь у складових місцевих організаціях своєї дієцезії, заступати Братство на з'їздах і конґресах та ширити ідеї і добре імя Братства між Українцями католиками.

РОЗДІЛ 30.

§ 10. Кождий Відділ повинен мати, по змозі, духовного асистента, який мусить бути членом Братства.

Справлений

ПРИСЯГА ВЕРХОВНИХ І ВІДДІЛОВИХ УРЯДНИКІВ

Я ....
як.................... Українського Запомогового Братства св. Николая, присягаю Господу Богу в Тройці Святій Єдиному, що всі повинності й обовязки, полученi з управою Братства, буду виконувати взірцево, точно й совісно, та що за час мого урядування не зроблю свідомо нічого такого, що могло б нанести Братству шкоду, моральну або матеріяльну.

Прирікаю берегти і шанувати добре імя Братства, примірно виконувати приписи Конституції, Статутів і постанов Конвенції, та що буду старатися ширити і розповсюджувати заслуги й ідеї Братства поміж вірними Українцями Католиками в Канаді. ТАК МЕНІ, БОЖЕ, ДОПОМОЖИ! Амінь.

За Верховну Управу
Українського Запомогового Братства св. Николая в Канаді:

Іван Жаровський (голова) **Семен Романів** (секретар)

МУСКУСОВІ БИКИ НА АЛЯСЦІ

Мускусові бики — окрема порода оленів — теророзують населення Аляски, шукаючи корму. Досі вони напали на два авта, поранили одну жінку і вбили собаку. Вага мускусового бика доходить до 1,200 фунтів.

ВАСИЛЬ РОМАНЮК, (7)
Дервент, Алберта

Мої спомини з піонерського життя в Канаді

Як люди їздили до Едмонтону

До Едмонтону було від нас тодішніми дорогами коло 70 миль. Дорога вела через кущі, поміж малими озерцями та калабанями, а то й через глибокі калабані, бо в перших роках нашого побуту в Канаді роки були дуже слотливі і всі дороги були порозмокали. Про дороги не дбали тоді ані провінція ані муніципал. Були то ще старі індіянські дороги, що ними їздили індіяни ще до приїзду европейських поселенців. Ними ніхто не журився і тому вони були в оплаканому стані. Нераз віз застрягав так, що годі було його витягнути. Тоді треба було переносити товар чи збіжжя з воза на плечах на сухе місце, бредучи по коліна в болоті, опісля витягати віз з болота, складати все знову на віз і їхати дальше.

Найбільший був клопіт, як застрягав віз із свиньми. Тоді треба було витягати свиней поодиноко з воза, переганяти на сухе місце, там їх привязувати до кущів або, як не було кущів, бити в землю колики і до них привязувати свиней. Ще з воза свині скакали досить легко. Але саджати їх знову на віз, до того заболочених баговинням, було вже тяжко і після того кожний фармер сам був такий заболочений, що годі було йому й між людей показатися. Але на це не було ради. Свині треба було везти до міста на продаж, бо треба було грошей на господарство. Такі подорожі до Едмонтону відбував кожний фармер з наших околиць бодай два рази літом і два рази зимою. Але зимою, хоч докучали снігові та морози, не було так прикро їхати, як літом по болотнистих дорогах.

"Українські готелі"

Кожна поїздка до Едмонтону і назад волами тривала тоді 5 днів, кіньми 3 дні. Ночували подорожні по дорозі в густому лісі, при ватрі, яка постійно горіла, бо одні подорожні від'їздили, інші приїздили. Такі нічліґові місця з ватрами називалися тоді "українським готелями" і таких "готелів" між Чипменом та Едмонтоном було тоді два: один чотири милі на полудневий захід від теперішнього Лемонту, другий три милі від Форт Саскачевану. Така подорож не була для фармерів приємною, але це був єдиний спосіб дістатися до Едмонтону і продати там збіжжя, худобу чи інші господарські продукти та купити товару, необхідного на господарці. Скінчилися ті подорожі в 1905 р., коли Сіенар збудував до Едмонтону з а л і з н и ц ю, що йшла через Чипмен.

Світла й тіні у фармерській праці

Я вже писав про те, що перші початки життя українських поселенців у Канаді були дуже тяжкі. Але на це ніхто не звертав великої уваги, це було для всіх зрозуміле. Кожний працював тоді для себе, не платив ніяких відсотків за позички, не журився довгами, користувався свободою, що її ґарантували всім мешканцям Канади її закони, і серед таких обставин навіть важка праця та початкові труднощі поселенців не виглядали таким страшними, як вони може для декого й були. Але з часом, як поселенці почали дороблятися, як стали купувати різну фармерську машинерію на сплати, зичити гроші в банках та приватно, нераз на дуже високий процент, то дехто з них позалазив у довги так, що не то що не міг їх сплачувати, але навіть не міг заплатити всіх процентів. Томуто декому забрали за довги та проценти фарми та все урядження, і такі фармері мусіли відтак іти на зарібки до інших фармерів або на залізницю. Але мало хто з тих робітників доробився так, що міг знову осісти на фармі. Бо фармерська машинерія та все устаткування подорожіли так, що годі було й докупитися. Напр. на початку нова косарка коштувала 35.00 дол., жниварка 135.00 дол., віз 55.00 дол. і т. д., а відтак треба було вже заплатити за косарку 110.00 дол. за жниварку 375.00 дол., а то й більше, за віз 125.00 дол. і т. д. Правда, підійшли дещо й робітничі заробітки, але не в такій мірі, що ціни на машинерію.

На екстраґенку

Тому, що на нашій фармі град вибив збіжжя три роки підряд, ми з батьком мусіли йти на заробіток до сіпіярської компанії на т. зв. екстраґенок. Я пішов до цієї праці ранньою весною четвертого року нашого фармерування, маючи тоді 16 років. Батько пішов до праці по весні, але ми з татом працювали в двох різних місцях. Десь два місяці відтак вибух між сіпіярськими робітниками страйк і батько мусів враз з кількома Небилівцями вертатись додому пішком без цента в кишені. Навіть не було за що купити куска хліба. Наші подорожні поступали по дорозі до фармерів, які над ними милосердилися і давали їм трохи теплої страви. Так на жебранім хлібі перейшли вони пішком 270 мил. дороги. Зароблені гроші виплатила їм компанія аж після страйку.

На тім екстраґенку, де я працював, було 120 Румунів, або — як їх називали—Воловахів. Був також один наш чоловік, Семен Лисик. Робота була дуже важка, бо тоді сіпіярська компанія підсипала залізничий тор піском і під залізні шини закладала 18-цалеві соснові пороги (тайзи), намочені у воді. Я був заслабий до тої праці, та Румуни не тільки на це не зважали, але ще все мені казали брати поріг за грубший кінець. Тоді поріг перехилявся більше на мою сторону і я загалом не міг його нести. Я вже думав кидати ту працю і йти шукати якоїсь іншої, але не мав як, бо в мене в кишені не було ані цента. Аж раз якось побачив мою муку наставник (форман) і перекинув мене з тої тяжкої роботи до кухні на помічника кухаря. Там робота була легка, а до того мав я ще й нагоду навчитися від кухаря англійської мови. За три місяці я вже досить добре розумів англійську мову, а також міг легко розмовитися по англійськи.

Що вийшло з нашого страйку

Ми теж страйкували, але не довго, бо управа сіпіярської компанії зажадала, щоб ми або йшли до роботи, або забиралися з роботи та мешкань загалом. Заборонили теж давати робітникам їсти, коли вони будуть дальше страйкувати. Багато робітників тоді забралися і розбрилися, навіть не знати куди, а я та ще кількох інших, які не мали з чим пускатися в дорогу, пішли назад до роботи. Але наша робота була вже майже ніяка, бо нас було мало. Ми властиво пильнували тоді сіпіярського табору та магазинів на "екстраґенку".

Праця з Італійцями

За якийсь час прислала компанія до нас сотню Італійців, між якими всього два розуміли дещо по англійськи. До того більшість з них загалом була неписьменна так, що їм треба було бути і за перекладчика до англійської мови і ще й писати листи додому по італійськи . . . Воно може й дивно виглядає, що я, який щойно навчився читати по українськи та англійськи, брався писати листи по італійськи. Але так воно було.

Зачалося це одної неділі, як я писав листа додому. Один Італієць прийшов до мене зі своїм товаришем, що трохи розумів по англійськи, і просив мене, щоб я йому прочитав листа від родини. Лист був писаний по італійськи і я його не вмів читати. Я сказав це Італійцеві, але він не хотів повірити, щоб я не міг прочитати листа. Зачав мене просити так довго, що я, щоб його відчепитися, почав читати листа так, як я знав, хоч не розумів ні слова, що там написано. Не знаю, як я того листа читав, але Італієць мусів розуміти, бо був дуже задоволений і дуже мені дякував.

(Далі буде).

Все Потрібне для Будови
По Умірковані Ціні
Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу
NORWOOD LUMBER COMPANY
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659
Р. ФІРМАНЮК, властитель.

Плекання кімнатних рослин

Насіння для проростання потребує: тепла, повітря та вологи (вогкости). Рослина для життя потребує: тепла, повітря, вологи та корму. Годі сказати, котрий з тих чинників є потрібніший. За законами природи, рослина розвивається в залежності від найменшої кількости одного з тих чинників. Коли б ми людину дуже добре віджививляли, але замкнули в тісне й темне приміщення, то вона скоріше чи пізніше помре. Так само діється з рослиною. Даймо їй мало світла, або мало повітря, то вона згине.

Людина поневолила рослину. Вурвала її з коренем із ґрунту з її країни народження. Зробила це для нашої приємности, за яку маємо певні обовязки супроти зелених, цвітучих та пахучих дітей природи.

Чим точніше виконаємо ці обовязки,тим більша буде наша приємність. Природне окруження ми замінили на штучне, ґрунт заступили грудкою землі в горщику-квіточнику. Проміняли кількість корму на його якість. Мало, але добре.

Квіточник — це приміщення для корму, яким живиться рослина. В лихому приміщенні псується мясо, кисне картопля. Такий корм спричиняє хворобу шлунка. Хворий шлунок ослаблює цілий організм, а часто спричиняє смерть. Невідповідно приміщена землякорм для рослини висихає, або псується. В такій землі корінь хворіє, рослина нидіє, жовкне і вкінці гине. Найкраще почувається рослина в квіточнику. Він зроблений з глини. Скло, бляха, камінь для плекання рослин не надається.

Глину можна заступити з конечности деревом. Випалений з глини квіточник пропускає повітря. Крізь його стінки дістається повітря до коріння. Рослина корінням **дихає.** Нові, ще невживані квіточники кладемо на дві-три години у воду, щоб намокли. Вживані докладно миємо, щоб усунути бруд та всякі хоробротворчі грибки й бактерії. До води для промивання можемо додати якийсь відкажуючий засіб — соду, карболь, джевекс і т. д. Не є добре малювати квіточник, бо цим унеможливлюємо доступ конечного повітря. Квіточник мусить мати в дні отвір для відпливу надміру води в часі підливання.

Квіточники мають свої сталі виміри — величину. Звичайно буває так, що промір верха відповідає висоті. В продажу вони є від 1¾ до 18 інчів. На замовлення можна дістати квіточники й більших вимірів.

Крім звичайних квіточників маємо ще посівні миски. Вони мають низькі стінки та ширше дно. Їх уживаємо до висіву насіння, або пересаджування (пиковання) маленьких рослин. Їх роблять також у різній величині. Для посіву більшої кількости насіння уживаємо посівних скриньок, що мають окремі виміри.

Хочуть завернути назад

Едмонтонська Торговельна Палата звернулася з письмом до албертійської Ради для Індустріяльних Звязків, в якому домагається привернення назад "бодай" 48-годинного тижня праці з тим, щоб також не підвищувати мінімальної платні робітникам і робітницям та не збільшувати числа статутових свят (вільних днів від праці). Письмо домагається, щоб скасувати теперішній закон, який вимагає 44-годинного тижня праці в Едмонтоні, Калґарах, Летбридж і Медисин Гет.

Промисловці й бизнесовці в Алберті добре знають, що нема повороту до минулого. Їх письмо хоче таким способом запобігти введенню 40-годинного тижня в деяких індустріях і підвищці мінімальних платень. За такою підвишкою відзиваються голоси щораз сильніше в різних провінціях. А й сам федеральний уряд заповів у троновій промові законодавство, яке зрівняє платні жінок з платнями мужчин у тих родах індустрії, які стоять під контролею Оттави, коли жінки виконують ту саму працю, що чоловіки. Цей прецеденс лякає промисловців і бизнесовців в Алберті.

Велика автомобілева траса коло Торонта

Найбільшою автомобільною перегоновою подією на терені Північної Америки є звичайно щорічні перегони на 500-милевій трасі в Індіянополіс. Тепер висувається проєкт зорганізувати подібні перегони в Канаді, що мали б відбуватися на дві-й півмилевій трасі недалеко Торонта. Будова перегонової траси для цієї мети коштувала б остаточно 3,000,000 дол. і простягалася б на 730 акрах ґрунту, який прилягає до шоси ч. 400 (вона сполучує Торонто і Беррі).

На цьогорічний літній сезон заплановано три автомобільні імпрези міжнародного значення: перегони на 500 миль, міжнародні змагання спортових авт у серпні і "Кенедіен Гренд Прі" на вересень.

В теперішніх плянах говориться про будову двох головних трас: 2½-милевої петлі та одномилевої овальної траси. Крім того пропонується вимостити додатково ці траси так, щоб їх можна було вживати як 4.3-милевої траси на автомобільні змагання, подібні до шляхових перегонів. Мали б теж там збудувати трибуну на 50,000 глядачів і приміщення для паркування 20,000 авт.

Щурі напали на чотирьох фармерів

На фармі коло Аррас у Франції напало 100 дуже великих щурів на фармера та його трьох помічників і в одногодинній бійці мало їх не зажерли на смерть.

Фармер Жіль Мішо переносив у стайні балі спрасованої соломи, коли щур скочив йому на руку і вкусив у лице. Інший щур вкусив його в ногу. Фармер хотів вибігти зі стайні, але хмара щурів загородила йому дорогу. Він відбивався, як міг, і кликав людей на рятунок. До стайні вбігло трьох фармерських робітників і так вони чотири боролися добру годину зі щурами, поки не вбили 63 щурів. Решта після того розбіглися. Всі чотири фармері були покусані. "Коли б мої люди не прибігли мені на поміч, щурі були б мене з'їли живцем" — сказав господар.

Щоденна преса в Канаді

В Канаді було пять років тому 88 щоденних газет з загальним накладом 3,480,959 примірників. З кінцем 1955-ого року виходило в Канаді 95 щоденників, які розходилися в 3,865,864 примірників. Усі щоденні газети мали в 1954 році 118 мільйонів долярів прибутків з оголошень—проти 32,612,000 дол. прибутків у 1944 р.

Сума прибутків щоденної преси в Канаді вказує ясно на те, яку сильну базу дають тій пресі оголошення. Не диво, що ті щоденники мають звичайно по кількадесять сторінок друку, при чому добрих три четвертини всього матеріялу в щоденній пресі займають оголошення.

Які бідні в порівнанні з цим українські часописи в Канаді, не треба й казати. Висновок з цього один: **Українці повинні підтримати свої часописи масовою і точною присилкою передплати**

Лід готов загатити водопроводи

Міський інженерський відділ у Калґарах побоюється, що продовження сильних морозів може примусити місто замкнути водопроводи і тоді воду будуть доставляти бочками. Водопроводи проходять коло девять стіп під поверхнею землі і мороз досягнув глибини сім і пів стіп. Мороз помалу всякав у землю від початку зими через те, що не було снігу на поверхні землі. Водна стація помпує воду швидким темпом і під її тисненням розкладаються великі куски леду. Менші рури огрівають електричним струмом.

В Едмонтоні нема небезпеки, щоб вода замерзла у водопроводах.

Альбертійські фармері за торгівлю з комуністами

Албертійська Федерація Аґрикультури буде домагатися в Оттаві, щоб Канада збільшила торгівлю з комуністичними державами, щоб завела програму зменшення засівної площі, зорганізувала державний банк поживи і впровадила двоякі ціни пшениці й шорсткого збіжжя, вищі ціни для канадійських консументів і нижчі для вивозу до чужих країв. Держава мала б платити спеціяльний бонус тим фармерам, що схочуть зменшити засівну площу.

Яблука і бараболі дістали фінансову підтримку

Міністер хліборобства Гардинер повідомив, що власники садів у Новій Скошії і продуценти бараболі в Новім Бронсвику дістали фінансову підтримку від федерального уряду.

Канада продає багато яблук до Англії. Але в міжчасі Італія закидала англійський ринок 8,000 тонн своїх яблук і ціна їх упала на англійськім ринку. Зате Канада продала 200,000 пачок яблук до Зах. Німеччини.

Звинули кінську кооперативу

У Свифт Коррент, Саск., розвязали кооперативу, яка скуповувала коні і била їх на мясо. Від 1945 до 1952 р. вона забила 300,000 коней. Друга така кооперативна різня є в Едмонтоні. Вона також не проявляє такого руху, як давнішими роками, просто тому, бо вже мало коней лишилося на мясо.

3,000 фармерів взяли позички на збіжжя

До 31. грудня 3,000 фармерів у західній Канаді скористали з банкових позичок на непродане збіжжя і взяли $2,500,000. Пересічна позичка сягає $900. Найбільше позичок взяли саскачеванські фармері, бо 2100 позичок на суму $1,770,000. В Алберті затягнено 743 позички на $635,000, у Манітобі 143 позички на $110,000.

Гутеритів назвали комуністами

Фармери коло Портедж ля Прері і 175 мешканців в Овквил, у Манітобі, увалили різкі резолюції, в яких домагаються від манітобського уряду, щоб найближча сесія прийняла закон, який заборонив би поширення гутеритських кольоній. Протести мотивують тим, що гутерити "будують у Канаді комунізм".

(Гутерити — це німецька релігійна секта, відома також під назвою менонітів. Вони не мають індивідуальних господарств, а працюють спільно на землі і користуються спільно плодами своєї праці. Гутерити живуть також у південній Алберті).

Вінніпеґський часопис "Фрі Прес" взяв в оборону працьовитих і статочних гутеритів та протестує, щоб злобно пришіплювати їм латку комунізму.

Взяв сусіда за каюта і застрілив

Ґордон Лечет, 16-річний фармерський хлопець коло Ледук в Алберті, ішов вчасним ранком зі стації до хати і завважив, як щось рухалося коло крайного будинку. Думаючи, що то каіот, хлопець виніс стрільбу і стрілив. Від стрілу впав неживий сусід, 35-річний фармер Рудольф Рідель. Хлопець зазнав сильного нервового зворушення і його відвезено до лікарні в Едмонтоні.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА 1956 РІК?

КУПУЄТЕ ЧИ ПРОДАЄТЕ ОГОЛОШУЙТЕСЯ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"

10% КУРЧАТ ДАРОМ
додаємо при всіх замовленнях на ПРИНГЛІЯ-Емезон КУРЧАТ
замовлених 4 тижні перед висилкою.
НИЖЧІ ЦІНИ В 1956 Р.
Реґулярні ціни знижені на курчатах, доставлених у січні і лютім.
Ілюстрований каталог Принґлія висилаємо даром на замовлення.
10% ІНДИЧАТ ДАРОМ
додаємо при всіх замовленнях на доставу перед 10. березня.
МАЙТЕ БІЛЬШІ ПРИБУТКИ
Принґлія високовартні Р. О. П. плідні і канадійські одобрені курчата — це значить більші прибутки для ощадної фармерської жінки.
Б. Б. Б. ІНДИЧАТА ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР!
PRINGLE ELECTRIC HATCHERIES
CALGARY - EDMONTON
CHILLIWACK, B.C.

ХОЧЕТЕ ПОМОЧІ? ЗАЙДІТЬ ДО НАС І СПРОБУЙТЕ
Зілля Нового Життя
Спеціяльно швидке полегшення. До 20 мінут зілля усуне болі від ґазів у недомаганнях шлунка. Зайдіть і спробуйте. За першу спробу не рахуємо нічого.
MR. LOUIE LOW-ON,
Herbalist
Phone 23270 9664 Jasper Ave. Edmonton, Alta.

Коли платите більше як $3.20 за 100 фунтів розминки (леінг меш), ви платите забагато. Ви краще зверніться до:
Clover Bar Feed Mill
Phone 97261-41
Ми маємо цілий ряд продуктів SHUR-GAIN.
Наші ціни конкуренційні.

НЕ ЗАБУДЬТЕ ВАШИХ РІДНИХ НА БАТЬКІВЩИНІ!
Наш новий поширений цінник з РЕВЕЛЯЦІЙНИМИ ЗНИЖКАМИ дасть Вам можливість швидко вислати ґарантовану пачку з Ваших власних товарів, вибраних у нашому знижковому ціннику чи з наших складів.
Висилаємо пачки до всіх країн Східної Европи, зокрема в УКРАЇНУ.
Найбільша на америк. континенті фірма
ІВАНА КАМІНСЬКОГО
JANIQUE TRADING CO.
Централя: Toronto, 835 Queen Street W.; Tel. EM-4-4025
Відділи: Edmonton, Alta., 10649 - 97th Street; Tel. 23839.
Winnipeg, Man., 677 Main Street; Tel. 427695.
та у вісьмох інших містах Канади й Америки.
Наша девіза: Вдоволення клієнта!
Це стверджують сотні листів з подякою.

Safety Sam Says...

КРАЩЕ АТАКУЙТЕ БУЙВОЛА..
НІЖ МАЄТЕ ЇХАТИ ЗАСКОРО НА ЛЕДІ АБО СНІГУ.

Це так просто. Взимі звичайно падає сніг. Сніг звичайно стає твердий і ховзький. Коли їдете заскоро на твердій і ховзькій дорозі, ви можете легко поховзнутися і щось розбити . . . звичайно, себе самого. Коли так, то чому не їхати помалу? А також уживайте ланцюгів на колесах.
Published in the interests of Public Safety . . . by
ALBERTA BREWERS' AGENTS LIMITED
— REPRESENTING —
BIG HORN BREWING CO. LTD. — CALGARY BREWING & MALTING CO. LTD.
SICKS' EDMONTON BREWERY LTD. SICKS' LETHBRIDGE BREWERY LTD.
THE CARLING BREWERIES (ALBERTA) LIMITED
NORTHWEST BREWING CO. LTD.

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

Найкраща обслуга
НАЙНИЖЧА ЦІНА
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ

М. Панилик — управителі — П. Пасенко
PARK DALE FUNERAL HOME
St. Paul - Phone 320 — Elk Point — Radway

Вісті з Манітоби

(Від власного кореспондента)

В день іменин Впреосв. Архиєпископа Кир Василія

Вінніпеґ. — На Новий Рік у день іменин нашого Високопреосв. Архиєпископа Кир Василія Ладики поспішили з привітами в першій мірі священики, які зібралися разом в Архиєпископській палаті. Привітальне слово виголосив Преосв. Кир Максим, який подав осяги Вінніпеґської Єпархії в минулому році. В імені духовенства промовляв Всч. о. декан П. Пуляк. Священики всі разом відспівали Дорогому Архиєпископові многоліття. Прекрасне слово подяки виголосив Впреосв. Кир Василій Ладика. З новорічними привітаннями для Архиєпископа поспішили також представники Централі, БУК, ЛУКЖ, УКЮ, Запомогового Братства св. о. Николая та інших українських церковних і світських організацій міста Вінніпеґу.

Преосв. Кир Максим промовляв через радіо

Вінніпеґ. — З нагоди Різдвяних Свят Преосв. Кир Максим Германюк виголосив кілька промов через радіо.

Перше Різдвяне слово Владики було звернене до братів і сестер в Україну через "Голос Канади". Це слово було тією новою зіркою, яка вказувала нашій терплячій батьківщині надію на Боже Дитятко, яке принесе справедливий мир у світ. Преосв. Кир Максим переслав ці святочні бажання в імені Впреосв. Архиєпископа Василія нашій підпільній Церкві в катакомбах та всьому українському народові на рідних землях.

Друге слово виголосив Преосв. Кир Максим для вірних Манітобського Екзархату через радіовисильню Ст. Боніфас та через радіовисильню в Давфіні на Різдво 7. 1.

Різдвяні богослуження

Вінніпеґ. — Цього року в церквах міста Вінніпеґу відправлялася опівночі на Свят-Вечір Служба Божа. Майже 40,000 Українців святкували Різдво. Через радіо лунали українські коляди, а заповідачі ("спікери") в англійській мові говорили: "Вінніпеґ—столиця Українців Канади святкує сьогодні Різдво".

В катедральному храмі св. Володимира й Ольги Архиєрейську Службу Божу відправив Преосв. Кир Максим в асисті Всесв. о. прелата д-ра В. Кушніра та Всч. о. о. П. Даревича і Л. Кусого. В церкві св. Покрови правили Всч. о. парох И. Форнальчук та Всч. о. канцлер М. Мельник. У церкві св. Андрея—Всч. о. декан И. Пуляк і Всч. о. С. Іжик, в церкві Христа Царя Всч. о. парох З. Золотий, у церкві М. Б. Н. П.—Всеч. о. С. Семчук, у церкві св. Йосифа — Впр. о. И. Денищук ЧНІ, в церкві св. Петра і Павла — Всч. о. парох К. Гаврилів та Впр. о. Нестор Годований ЧНІ.

Впродовж трьох днів ходили колядники як церковно-релігійних, так і світських організацій з колядою по цілому Вінніпеґу.

Спільні просфори

Вінніпеґ. — Майже кожна парафія у Вінніпеґу влаштувала спільну свят-вечерю. В суботу 14. січня в парафії св. Покрови на спільній просфорі був приявний Преосв. Кир Максим Германюк та представники БУК і Централі. Того ж самого дня відбулася спільна свят-вечеря в катедральній залі св. Володимира й Ольги. В неділю 15. січня відбулася спільна свят-вечеря в авдиторії св. о. Миколая, що її влаштував Комітет школи св. о. Миколая. В читальні Просвіти спільну просфору відбув Пласт. Ще 1. січня в парафії Христа Царя УКЮ влаштувало "Вертеп"; спільну "Ялинку" діти цієї ж парафії відбули 15. січня під проводом Всч. о. пароха З. Золотого.

Вифлеємський вертеп "Обнови" у Вінніпеґу

Обєднання Українських Католицьких Студентів "Обнова" — Відділ "Ґамма Ро Каппа" при Манітобському Університеті—відіграло в неділю 15. 1. в залі Інституту Просвіти пєсу на 4 дії п. н. "Вифлеємський Вертеп". Мабуть це перший раз у Канаді молоді студенти університету влаштували Різдвяний Вертеп, наслідуючи в цьому колишніх київських бурсаків. Виставу приготовив студент-чернець з Чина О. О. Редемптористів, Впр. о. Н. Годований. За костюми подбала М. А. Гусяк, сценерією займався Ф. Кузик, суфлером був М. Бартків. У першій дії пастухи: о. Н. Годований, В. Копінський, Я. Яворський і М. Бобій роздумували над старозавітніми пророцтвами про прихід Месії. Ролю козаків з України, які прийшли шукати за Месією, грали: І. Білаш, М. Отаренко і Т. Метельник. Підчас сну з'являється пастухам янгол (у виконанні Данусі Байдак) та сповіщає про народження Ісуса. Дуже гарно вивязалалися зі своєї ролі в другій дії цар Ірод—Б. Ганущак та Едвард Лехман у ролі колишнього галицького Жидка. Три царі були: Е. Огризло, М. Крук і Б. Яворський. Ролю міністра грав А. Іващишин, капітана Н. Гайовський, дивола Р. Михальчишин. Справді зворушливою була остання дія—живий образ у стаєнці. Ролю Божої Матері відограла Л. Прихідко, св. Йосипа—И. Орисюк. Коляди виконував хор студенток: С. Антонюк, Р. Біляк, С. Білик, М. Боднарчук, О. Цвігун, О. Дирик, Д. Павлишин, О. Рослицька і М. Витрикуш. Кінцеве слово виголосив Преосв. Кир Максим Германюк, в якому дав велике признання студентам за відіграння цієї традиційної різдвяної драми. Похвала належиться о. Н. Годованому, капелянові "Обнови" у Вінніпеґу, за ініціятиву та солідне приготування вистави. Опісля о. Нестор склав усім студентам-артистам подяку, що вони знайшли час на вивчення ролі, а численній публіці заявив о. Нестор, що канадійські студенти ніколи не забудуть українських традицій.

Марія Вавриків найвизначніша жінка в році

Вінніпеґ. — Серед вінніпеґського жіноцтва, що активне в різних ділянках праці, одинадцять жінок визнано найвизначнішими впродовж минулого року. Перше місце між ними зайняла єдина Українка, п-і Марія Вавриків, місцевий адвокат і мати троїх дітей. Пані Вавриків належить до кільканадцятьох місцевих світських і церковних українських товариств та до загальних канадійських суспільних і добродійних організацій. Між іншими вона є головою одного місцевого Відділу Ліґи Українських Католицьких Жінок, членом Центрального Комітету Українок Канади, членом жіночої секції Канадійського Інституту Міжнародніх Справ, директором Товариства Допомоги Дітям та президентом Асоціяції Жінок-Адвокатів Манітоби.

о. С. Іжик.

ПАЧКИ НА УКРАЇНУ

КАНЯҐА КО. найсолідніша фірма висилкова видала НОВИЙ ЦІННИК Ч. 11, В ЯКОМУ ПОДАНІ РІЗНОРОДНІ ТОВАРИ НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТИ З ВЕЛИКОЮ ЗНИЖКОЮ ЦІН.
ҐАРАНТОВАНА ДОСТАВА ПАЧКИ З ОПЛАЧЕНИМ ТУТ МИТОМ І КОШТАМИ ПЕРЕСИЛКИ.
Приймаємо до пересилки ваші нові та вживані речі
Вимагайте наших нових цінників ч. 11.
Централя: 811 Queen St. W. Toronto, Tel 4-74-55
Відділи: "Wirtex", 2112 St. Lawrence Blvd., Montrea.
M. Kowal, 655, Barton Ave. S., Hamilton.
CANIAGA
TORONTO, 811 QUEEN W.
Телефон: EM 4-5574

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967-97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

Над могилою Василя Єлиняка

Хоч того можна було сподіватись, але ніхто не сподівався. Ніхто про те й не думав. Бо хто ж думає про схід, чи захід сонця? А воно сталось! У четвер рано, 12-го січня, в лікарні Сестер Служебниць у Мондері, Алберта, навіки відійшов від нас Василь Єлиняк, у 98-му році життя.

Довершився життєвий шлях історичної людини.

Впродовж трьох тижнів часу втратили ми двох людей, які вже відійшли в історію Канади взагалі та в історію канадійських Українців зокрема. Помер перший український поселенець у Канаді, а на кілька тижнів попередив його своєю смертю той, що так прекрасно описав характери й життя перших наших поселенців у Канаді, бл. п. Ілля Киріяк, автор "Синів землі", про якого проф. Ярослав Рудницький пише, що він "з усміхом вічности зустрічав свою смерть . . ."

Василь Єлиняк . . . Символ нашої іміграції до Канади Приїхав сам. Працював кілька років у Манітобі, вернувся до краю, спровадив родину і напостійне поселився на землі в Алберті, де розбудував господарство й виховав родину. Чи не всі так робили, ішли його слідами, аж донедавна?

* * *

Сумно стає в хаті, як нестане батька, голови родини, провідника. Сумно стало не тільки численній родині бл. п. Василя Єлиняка, але також його ширшій родині, всім Українцям у Канаді, як почули, що нема вже між живими їх батька, провідника, патріярха їх роду й українського народу в Канаді. Бо це ж він був перший, що показав нашому народові дорогу до Канади 65 років тому. Про це мало хто знав і ролею бл. п. Василя Єлиняка мало хто цікавився в перших десятиріччях нашої іміграції.

Василя Єлиняка "відкрив" пок. проф. Іван Боберський, що в розмові з ним зібрав його докладний життєпис, історію його приїзду та перших років побуту в Канаді і помістив у календарі "Провідник", де проф. Боберський залишив масу історичних фактів і статистичних даних про нашу іміграцію, церкви, організації і т. д.

Від того часу, тобто коло 30 років тому, імя Василя Єлиняка стало частіше появлятися в українській пресі в Канаді, Америці та в Галичині. Появлялись про нього статті і в англійській пресі. Його запрошували на з'їзди, бенкети та інші імпрези і завсіди садили за почесним столом. Василь Єлиняк ставав не тільки історичною, але легендарною особою, якого всі хотіли бачити, з ним привітатись, заговорити до нього. Кожний, що писав чи промовляв про нашу іміграцію, згадував його імя. Василь Єлиняк став бажаною, милою, улюбленою особою.

В чім же полягають заслуги і популярність Покійного, що його смерть оплакує сьогодні ввесь український нарід у Канаді?

Пише о. д-р В. Кушнір у "Пропамятній Книзі", що "духова сила Церкви — це єдиний чинник, який опоясував і нині опоясує багатотисячну українську іміграцію, що поселилась від океану до океану. Піддержування і закріплення цеї сили— це був Божий і патріотичний обовязок усіх, які були відповідальні за майбутність нашого життя в Канаді".

І Василь Єлиняк був "відповідальний за майбутність нашого життя в Канаді". З ним же приїхала, другий раз, громадка людей та за нею нові хвилі іміграції, що нині представляє майже півмільйонову групу населення Канади!

Вже в перших роках свого побуту в Алберті Василь Єлиняк, галицький селянин-господар, зустрівся із схизмою, кацапським православієм, що його пробував впровадити в околиці його найближчий приятель, односельчанин. Всупереч усім особистим причинам Єлиняк відкинув усі і всякі спроби нахилити його до зради своєї української греко-католицької Церкви. І хоч утратив приятеля на все життя, але не захитався у своїй вірі, ні в своїх національних переконаннях.

Ішли роки. Збільшалась родина. Подружжя з іншими родами. Унуки, правнуки. Для всіх них патріярх їх роду був прикладом сімейної згоди, братерства, релігійної твердости, народньої праці й жертвенности аж до нинішніх днів. А їх нараховують сьогодні на 51 унуків і 62 правнуків.

Родина Єлиняків та всіх споріднених з нею родів — це приклад працьовитости, ощадности, релігійности, народньої праці й доброго громадянства, що їх надав їм їх батько і прабатько своїм прикладним життям.

Велич бл. п. Василя Єлиняка була також у його скромності. Людина низького росту, чемний, маломовний і скромний, часом майже до пониження. Ніколи не шукав слави чи похвал. Він розумів свою історичну ролю в Канаді, а проте, коли церковні та світські достойники ставились до нього з великою пошаною і похвалами на бенкетах та плятформах, він скромненько, дрібним кроком, з паличкою в руках, підходив до промовців і пробував цілувати їх руки, навіть молодих. Коли ж він поїхав на церемонію вручення громадянських паперів в Оттаві кілька років тому, то почесна сторожа пробувала помогти йому вийти на плятформу. Але він чемненько подякував і сам вийшов по сходах. Найславніший фотограф в Канаді, Карш, ледве впросив старенького зняти з нього портрет, який дійсно вийшов чудово. Коли хтось висловлював йому признання за виховання дітей, він передавав ті подяки Господу Богу. Як вручували йому дарунки, він відмовлявся і казав, що не заслуговує на те.

Таким був перший український поселенець у Канаді, вічної памяти Василь Єлиняк. У цьому його заслуги й особиста велич.

"Блаженні лагідні, бо вони посядуть землю". І він її посів.

Про таких, як він, думав і написав відомий поет і письменник Борис Грінченко у вірші "Хлібороб":

Я убогий вродивсь, і в ті дні,
Як вмирать доведеться мені,
Тільки горе і стомлені руки
Та ще серце зотліеє з муки
Я зложу в дубовій труні.

Не велике я поле зорав,
Та за плугом ніколи не спав;
Що робив, те робив я докраю,
І всю силу, що мав я і маю,
На роботу невпинную клав.

Прийми ж його, Всевишній, до Свого Царства!

І. Ісаїв

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS

9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666

І. Бошофків і В. Гардашевич, власники.

Похорон бл. п. Василя Єлиняка

"І сказав Господь Авраамові: Зійди з землі твоєї і від роду твого і з домівки отця твого в ту землю, що тобі покажу . . ." (Бит. 12, 1). Такий же голос почув тому 65 років і патріярх українського поселення в Канаді — Василь Єлиняк. І ось знову почув він голос Господній: Іди в обіцяну нову країну вічности . . . — говорив на початку своєї проповіді Преосв. Владика Ніль у катедрі св. Йосафата на поминальному Богослуженні по бл. п. Василеві Єлиняковi.

Вістка про смерть патріярха українського поселення в Канаді миттю розійшлась по всій Канаді, і від цієї вістки болем стиснулося кожне українське серце а в очах проти волі закрутилася сльоза жалю. Бо нестало того, який відкрив своїм приїздом українському народові двері нової країни, що сьогодні стала наче обіцяною землею . . .

Василь Єлиняк жив у Чипмен до самої своєї смерти, перед самою смертю прийшов до нього Впр. о. ігумен В. Бараник ЧСВВ, який дав йому ще Св. Маслосвяття та розгрішення.

Похоронні Богослуження почалися в катедрі св. Йосафата в Едмонтоні в пятницю ввечорі 13. 1. Панахидою, яку відслужив Преосв. Владика Кир Ніль у сослуженні Впр. і Всч. отців: Мітрата В. Лаби, канцлера М. Сопуляка, вікарія Й. Жана, М. Маркова, М. Хаваса, Д. Ґрещука, Є. Камінського та О. Купранця. Співав чоловічий хор УНДому під управою Впр. о. ігумена Б. Слободи ЧСВВ.

В суботу 14. 1. Преосв. Владика Ніль відслужив заупокійну Архиерейську св. Літургію теж у катедрі св. Йосафата. Сослужили отці: мітрат В. Лаба, канцлер М. Сопуляк, М. Марків і Є. Камінський. Дияконували отці Д. Ґрещук і О. Купранець, функції церемоніера виконував о. д-р П. Градюк. Перед "последним цілуванням" виголосив проповідь Преосв. Владика. На цій св. Літургії були представники поодиноких громадських організацій та установ. Дуже мило вражало, що СУМ і ПЛАСТ виступили у своїх одностроях і з прапорами.

В неділю перевезено тіло покійника до Чипмену, де ввечорі у вщерть заповненій залі УНДому зібралася рідня та вірні з різних околиць, щоб узяти участь у Панахиді, яку відслужили Впр. отці Василіяни: вікарій Й. Жан, Б. Лисак, Є. Кушко та О. Купранець. Співав мужеський хор із Мондеру. Проповідь виголосив Пр. о. О. Купранець ЧСВВ. Того ж вечора виголосив принагідну промову п. С. Ружицький, посол до албертійського парляменту, та Впр. о. Йосафат Жан ЧСВВ. Велике привязання та любов до покійника можна було бачити хочби по тому, що хоч уже була пізна ніч, то народ не розходився, але ввесь час заповняв залю.

В понеділок 16. 1. похоронними Богослуженнями проводив Впр. о. ігумен Венямин Бараник ЧСВВ при співучасті Прп. отців: Б. Лисака та Є. Кушка ЧСВВ. Проповідь виголосив Впр. о. ігумен В. Бараник. Співав хор василіянських студентів. На похорони прибуло коло 400 осіб. До св. Тайн приступило близько 40 осіб із родини покійника. Тіло зложено в сусідньому гробі поруч дружини покійного на місцевому цвинтарі, що лежить зараз за церквою.

Після Богослуження відбулася для учасників похорону перекуска, в часі якої проведено збірку на пресовий фонд, з чого призначено на "Українські Вісті" $12.00. ОК.

Привітання Кардинала Тіссерана в Лювені

29. 11. 1955 р. в год. 15-ій Їх Еміненція Кардинал Тіссеран відвідав Український Студентський Дім у Лювені в Бельгії. При вході до дому привітав Достойного Гостя Всесв. о. Мітрат Я. Перрідон, а студентський хор проспівав "Многая літа". Разом з Кардиналом прибув також Єпископ Ван Ваенберг, ректор Лювенського Університету.

Для вшанування Кардинала влаштовано святочне прийняття. В ньому взяли участь професори Лювенського Університету, що опікуються українськими студентами: Лямбен, де Бетін, Дюпріе, Поп, українські священики, а також представники деяких українським громадських організацій, як п. О. Коваль від УДК і СУМ, д-р Ст. Божик від КоДУС і УНОТ, п-ні інж. З. Витязь від ОУБ й інші.

Привітальні промови виголосили: проф. Лямбен, голова Бельгійського Комітету Допомоги Українським Студентам, о. Д. Дзвоник, директор Студентського Дому, студ. Є. Бродацький, голова НаСУСУ-у, п-ні інж. Витязь, голова ОУБ і п. О. Коваль, ген. секретар УДК і голова КК. СУМ.

Представник УДК і СУМ-у, висловивши привітання Їх Еміненції від українського громадянства в Бельгії, коротко представив трагічну ситуацію Української Церкви та народу під советською окупацією, заявляючи, що західний світ мало прислуховується до голосу остороги українського народу, вибравши коекзистенцію зі злом. Єдина Катол. Церква має відвагу та сміливість піднести голос протесту в обороні переслідуваної Української Церкви й українського народу.

У відповіді на привітання Кардинал подякував за сердечне прийняття, заявив, що доля українських скитальців, зокрема молоді, глибоко турбує його, запевнив про свою постійну готовість допомагати українським студентам і побажав їм якнайкращих успіхів у студіях, щоб своє набуте знання могли віддати для добра Христової Церкви і вільної України.

В часі прийняття студентський хор відспівав деякі релігійні пісні.

При відході Кардинал поблагословив присутніх, залишаючи з свого побуту незабутні враження.

ПАРЛЯМЕНТ ВШАНУВАВ ПОК. В. ЄЛИНЯКА

На засіданні федерального парляменту 17. січня посол Іван Дікур склав пошану пок. Василеві Єлиняковi, найстаршому українському іміґрантові, який помер 12. січня в Чипмені, Алберта, в 98-ому році життя.

ГОРИТЬ ДИКЕ ДЖЕРЕЛО ҐАЗУ

105 миль на північний захід від Едмонтону вертіли нафтове джерело і серед того настав страшний вибух ґазу. Ґаз зайнявся вогнем і знищив вертільну машину вартости $250,000. Денно вибухає і спалюється 5,000,000 кубічних стіп природнього ґазу. До погашення пожежі покликали спеціяліста з Тексасу.

В ГРУДНІ БУЛО 64,200,000 ЗАТРУДНЕНИХ У ЗДА

Статистичне Бюро департаменту праці у Вашінгтоні повідомляє, що в грудні минулого року число затруднених у ЗДА становило 64,200,000 осіб і було найвищим числом у цьому місяці в історії країни та на 2,000,000 більшим від попереднього рекордового грудневого числа. Внаслідок сезонових причин зменшилося число затруднених тільки у фармерстві та будівельному промислі. Число безробітних становило в грудні майже стільки, скільки й у листопаді, тобто 2,400,000 осіб.

КАНАДІЙСЬКА ГАКІВКОВА ДРУЖИНА ВИЇХАЛА ДО ЕВРОПИ

Канадійська гаківкова дружина Кіченер-Вотерлу Дачмен виїхала до Европи, щоб там репрезентувати Канаду на міжнародніх олімпійських змаганнях. Дружина прибула літаком до Праги, де чеська молодь вітала її із захопленням, не зважаючи на те, що це могло не сподобатися комуністичним комісарам. Канадійці розіграють дві "показові" гри з чеською дружиною, мабуть найсильнішою в Европі, і виїдуть до Картіна в північній Італії, де будуть відбуватися змагання за світове мистецтво.

Московські большевики вислали свою дуже сильну дружину. Минулого року канадійська дружина з Пентіктон перемогла советську дружину 5:0 і здобула світове мистецтво.

Wasyl Eleniak

Від Редакції: Нижче передруковуємо без змін прекрасну статтю про пок. Василя Єлиняка, яка появилася як редакційна на третій день після смерти патріярха українських піонерів у Канаді в "Едмонтон Джорнал". У тому ж щоденнику була поміщена теж посмертна згадка про пок. В. Єлиняка враз із його портретом зараз після його смерти.

Wasyl Eleniak, who died Thursday at Mundare at the age of 97, will always hold a special place in the history of Canada. As the first Ukrainian to settle in this country, he is the symbol of a group whose courage and pioneering spirit played an important role in the opening up of the west.

In the 65 years since Mr. Eleniak first arrived in Canada, the number of Canadians of Ukrainian origin has grown to some 400,000. Members of his race have spread from the farms on which the early pioneers settled to take an important part in practically every aspect of Canadian life.

It is fitting that Mr. Eleniak was the first of his race to settle in Canada, for his story typifies that of the thousands of his countrymen who were to follow. The tale of how he left the poverty of his native village for Canada, leaving his wife and children behind, and saved his money until he could bring them out, and finally, of how he developed his homestead into a thriving farm, was repeated hundreds of times in the years which followed.

Typical too, is the way Mr. Eleniaks descendants have moved on to become prominent in the business world and the professions. They are members now of a community whose importance to the Canadian West is becoming ever better appreciated.

Universities are beginning to recognize its cultural gifts by establishing courses in Ukrainian language and literature, while last year, for the first time, a Canadian of Ukrainian origin was appointed to Canada's Senate.

* * *

Під заголовком **"Помер український патріярх"** появилася гарна інформаційна стаття про пок. В. Єлиняка також у калгарськім щоденнику "Да Албертан" (ч. 266 з 17. 1., редакційна сторінка.

МОСКВА ПІДТРИМУЄ АРАБІВ В ОН ПРОТИ ІЗРАЇЛЯ

СССР офіційно зголосив в Обєднаних Націях резолюцію з осудом Ізраїля за його наїзд на Сирію 11. грудня м. р., при чому та резолюція в більшій частині взята буквально з тексту резолюції, запропонованої Сирією. Тому, що ані Сирія ані ніяка інша арабська держава не є членом Ради Безпеки, Сирія старалася дістати "спонзора" своєї резолюції з-поміж членів Ради Безпеки. І такого спонзора знайшла в Советському Союзі.

АЛБЕРТА ЗНОВУ ПРОДАЛА НАФТОВІ ПРАВА ЗА $19,695,742

Минулого тижня уряд Алберти продав нафтові права на 56 парцелях за $19,695,742. Продані нафтові терени є в секторі Пембіна, 80 миль на південний захід від Едмонтону.

КАРДИНАЛ СПЕЛМАН БУВ У РИМІ

Кардинал Спелман прибув із Далекого Сходу літаком через Пакінтан і Ливан до Риму, а відтіль до Західної Німеччини. В Італії він відправив Богослужбу для вояків-католиків. Кардинала вітали на летовищі високі духовники. Він був прийнятий на довгій авдієнції у Папи Пія XII.

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА

Поміркованні ціни!

Телефон 26669; або 44268 вечором

JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED

Петро Качур, власник

9639 - 103 A Ave. — Edmonton

Нові багатства - нові можливості

В останніх роках по всій Канаді зачали виробництво нові багаті копальні, могутні гідроелектричні стації, великі промислові заводи та обширні сільсько - господарські райони. Сьогодні нашу країну знають по всьому світу як одну з великих виробничих і торговельних держав.

Багато з вас, що останніми роками прибули в Канаду, вже вложили свою частку в економічний розвиток нашої країни. Багато з вас виконали важливу роботу в інших ділянках.

Коли станете канадійським громадянином, відкриється вам нагода до співдії ще й на іншому полі та зможете вповні користати з майбутнього Канади.

Щоб одержати ближчі інформації про те, як стати канадійським громадянином, зверніться до секретаря найближчого вам суду, або напишіть до

Canadian Citizenship Branch, Ottawa.

The Department of Citizenship and Immigration

OTTAWA, CANADA

HON. J. W. PICKERSGILL, Міністер

LAVAL FORTIER, Заступник Міністра

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ	СІЧЕНЬ	НОВИЙ СТИЛЬ
25 12 С Татіяни муч.		† Григорія Богослова
26 12 Ч Єрмила і Стратоніка мч.		Ксенофонта і др. прп.
27 14 П Отців в Синаї і Р. убитих		† Перен. мощ. св. Івана Зол.
28 15 С Павла і Івана прп.		Єфрема прп.
29 16 Н 29 по С. Покл. ок. Ап. Петра		**Блудного сина.** П. м. св. Ігн.
30 17 П † Антонія Вел. прп.		**Трьох Святителів**
31 18 В Атанасія і Кирила св.		Кира й Івана безсребр.

ВОСКРЕСЕННЯ ПОМЕРЛИХ

На кожному кроці бачимо боротьбу між життям і смертю. Покищо перемагає смерть. Але останнє слово, останню перемогу, буде мати таки життя. Могила — це не те останнє, що запанує над людиною. Як після зими весна, так після смерти прийде воскресіння і нове життя. Ця правда в науці Ісуса Христа така ясна, що дивно виглядають "навчання" деяких навіть нібито "церков", нібито воскресіння нема. Перекарткуймо Святе Письмо і Старого і Нового Завіту а знайдемо, яка ясна там наука про воскресення. "І вивів мене Господь у дусі і спинив мене серед поля, і було там повно кістяків . . . лежало їх дуже багато на полі, і всі були дуже сухі. І промовив до мене: Сину чоловічий! Чи оживуть ці кости? А я відповів: Господи Боже, Ти один це знаєш. І промовив до мене: Вискажи пророцтво про ці кістяки і скажи їм: Ви, сухі кістяки, вислухайте слово Господнє! Так говорить Господь Бог до цих костей: Ось, я вдихну у вас духа, щоб ви поробилися знову живими. І обложу вас жилами і поростете тілом і покрию вас шкірою і повдихаю у вас дух, і станете живими та й зрозумієте, що я — Господь. Я виповів пророцтво . . . і ось, як я ще пророкував, постав шелест, і почали кістяки рухатись і кістка до кістки приставати. І спостеріг я, аж ось на них жили, і поросли вони тілом, а зверху покрила їх шкіра, тільки не було ще дихання в них . . . Промов: Так говорить Господь Бог: Із чотирьох вітрів прийди, духу, та й подихни на ті повбивані, а вони оживуть. Я виповів пророцтво . . . аж ось повходив у них дух, і вони ожили та повставали на ноги—дуже, дуже багато людей . . . Так говорить Господь Бог: Ось, я повідчиняю ваші гроби і виведу нас, мій народе, з гробів ваших, та й заведу вас у землю Ізраїлеву . . . і буду я їх Богом, а вони будуть моїм народом" (Езекиїл 37, 1 . . . 12 . . . 27). Що пише пророк про загальне воскресення, те відноситься і до поодиноких людей: "Я знаю, що мій Спаситель живе і я **оживу в останній день.** І знову одягнуся моєю шкірою і у своєму тілі оглядатиму Бога" (Иов. 19, 25). Сини Маккавейські, що гинули за свою віру, сказали такі слова: "Ти, царю, забираєш нам, правда, теперішнє життя; але цар світу, за якого закони ми гинемо, **при воскресенні з мертвих** покличе нас до нового життя" (2. Макк. 73.

Ще ясніше про це говорить Той, що є паном життя і смерти — Ісус Христос: "Надходить бо година, коли **всі, що в гробах,** почують його голос, і вийдуть ті, що чинили добро, у воскресення життя; а ті, що зле чинили, у воскресення суда" (Ио. 5, 28 і 29). "Хто споживає моє тіло і пе мою кров, має життя вічне, і я **воскрешу** його в послідний день" (Ио. 6, 55). Науку Ісуса Христа продовжують Апостоли. "Як мигнути оком, при останній трубі: бо затрубить вона—і мертві **воскреснуть"** (І. Кор. 15, 52). "Смерть бо через людину і через людину воскресення мертвих. Бо так, як в Адамі **всі** вмирають, так само у Христі **всі** оживуть" (І. Кор. 15, 21).

Чого навчав Ісус Христос і Апостоли, того самого навчає св. Католицька Церква впродовж усіх віків аж до нинішнього дня. Св. Іван Золотоустий говорить про померлих так: "Коли ти бачиш замкнені очі, стиснені уста і непорушне тіло, не думай при тому: Ті уста вже ніколи не будуть говорити, ті очі вже ніколи не будуть бачити, ті ноги вже ніколи не будуть ходити, бо все розсиплеться в порох. Не кажи так, а скажи навпаки: Ті уста будуть краще і про кращі речі говорити, ті очі будуть оглядати кращі речі, ті ноги будуть несені понад хмарами, а те тіло, що тепер розкладається, одягнеться в безсмертність і буде блищати надзвичайним блиском. І коли те, що тепер бачиш, спричинює тобі терпіння, то подумай: Те одіння колись заберуть та заміняють на коштовніше". Або в іншому місці: "Не плачмо над померлим, а наслідуймо рільника, який не журиться, коли зерно впало в землю і кільчиться. Бо коли воно лежить на верху ріллі сухе і чисте, о, тоді він у журбі! Коли ж воно почне гнити і кільчитися, тоді він тішиться, бо смерть зерна—то початок гарних жнив. Тож коли наш нужденний будинок тіла гине, тішмося, що посіяно людину".

Кажуть, що птах-фенікс, коли вже старий, спалюється, і з його попелу повстає молодий і здоровий; личинка завмирає на зиму, а на весні вилітає з неї прекрасний мотиль, що збирає солод з найкращих цвітів; зерно в землі вмирає, а вмерши відроджується—воскресає в колоску, і то прекрасним та багатим способом.

Як син вдови з Наїн, як донька Яїра, як Лазар воскресли на слово Ісуса Христа, як Він Сам власною силою встав з гробу, так і ми колись мусітимемо бути послушними слову Христа і воскренути до нового життя. "Мусить бо тлінне оце зодягнутися в нетління, а смертне оце зодягнутися в безсмертя" (І. Кор. 15, 53). Як це станеться?—питаєш. Не журімся! Не питався нас Бог, **як** нас сотворити, не буде питатися і радитися, **як** нас воскресити.

Ісус Христос прийшов відкупити цілу людину. Перед первородним гріхом не тільки душа, але й тіло людини мали право на небо. Гріх пошкодив душі і тілу. Христос уже полагодив справу нашої душі. Вона має змогу, користаючи з Божих ласк, дістати назад те, що в раю втратила. Що-до тіла, то воно ще не має повного відкуплення; воно ще мусить терпіти, мусить умирати. Щойно з воскресенням тіл на страшному суді і тіло дістане те, що втратило первородним гріхом: "ні болізни, ні печалі, ні зітхання, а вічне життя". Щойно тоді буде вповні зрозумілий вислів: "Смерте, де твоє жало"?, бо смерть тоді буде вповні переможена! Тіло людини буде співтоваришем душі в робленні діл—добрих чи злих, і справедливість вимагає, щоб і воно мало з душею нагороду чи кару. Автім до суті людини належить і тіло і душа. Тепер ще все є ненормальне; тіло окремо, і душа окремо: При воскресенні з мертвих сполучиться душа з тілом і буде ціла людина така, якою Господь Бог її, як людину, сотворив.

Чи ти завжди свідомий того, що колись воскреснеш до нового життя?

о. М. Д.

АСТМА

Хронічний бронхіт

ВЖИВАЙТЕ RAZ-MAH

З астми засапуєтесь та важно віддихаєте, кашляєте та давитесь з хронічного бронхіту? Хтось з Вашої сім'ї дома в Европі в атаках астми проводить безсонні ночі, задихуючись, кашляючи, ледве ловлячи віддих? Для Вас добра новина. Канадійці щорічно вживають мільйонами капсулі RAZ-MAH та знаходять так довго ждану полегшу в астмі, хронічному бронхіті та сінному катарі. Возьміть Templeton's RAZ-MAH GREYS у Вашій аптеці — 79 цт. і $1.50.

ДАРОМ. — За безкоштовною пробкою пишіть до:

RAZ-MAH, 56 Colborne Street, Toronto 1, Dept. "U"

TEMPLETON'S RAZ-MAH

Лист молодого семінариста з Риму

Рим, 10-го жовтня 1955.

Слава Ісусу Христу!

Дорогі Родичі, Іване і Стефане!

Підчас подорожі я висилав картки, але не знаю, чи Ви їх діставали чи ні. А це тому, бо висилав звичайною поштою, і можливо ще в дорозі. Пошта тут в Італії дуже повільна. А тепер опишу Вам мою подорож з Мондеру аж до Риму та перші враження з Риму.

З Мондеру я виїхав 9-го вересня. По дорозі став на пару днів у Вінніпеґу та поступив до отців і зложив о. Винникові поклін від Вас та цілого Піс Риверу. Будучи у Вінніпеґу, я мав честь бути на прощанні сенатора Вала, що його справляли всі парохії Вінніпеґу. Відтак поїхав до Торонта, де був майже один тиждень. З Торонта їздив з отцями до Ґримсбі і Ніяґра Фалс. 19-го виїхав з Торонта до Ню Йорку. Відвідав Ґленков, там, де чотири роки тому вчився, та ще дещо купував собі до Риму. Наш корабель відплив 22-го в 11. годині рано з Ню Йорку.

З Мондеру нас їхало чотирьох, з Ню Йорку трьох. Мали американський корабель, модерний та з доброю обслугою. Море було спокійне майже через увесь океан, чи радше подорож. Найгірше кидало на Середземному морі. На кораблі їхало коло 60 семінаристів та 40 священиків.

До Еспанії перепливли за 6 днів. Тут стали в однім порті коло Ґібральтару на 5 годин і трохи оглядали Еспанців та їх бідноту. Народ тільки чекав на американських туристів, щоб щось скористати. Того дня подвоїли поліційну силу в цілім місті, щоб Еспанці не зробили якогось заворушення. Звідси приплили за два дні до французького порту Канз, де перебули цілий день. Того дня нас 9 зібралося, вирентували два малі авта та оглядали побережжя і поблизькі міста. На другий день стали в італійськім порті Ґенуї та були там майже цілий день. Тут уже ходив пішки та ледве не сходив обцасів у черевиках. Другого дня рано в 11. годині ми вже були в Неаполі. По нас виїхали отці двома автами. До Риму приїхали на вечерю.

Перших кілька днів чоловік не знав, що з собою робити, бо наш монастир у середині міста, а на вулицях шум, крик та гуркіт, хоч вуха затикай. Але вже трохи привик. Тут досить добре годують та до апетиту дають по склянці вина.

В суботу 15-го починаємо школу. Як піде, то ще покажеться. Але в Бозі надія.

Вчора ходив на площу св. Петра і бачив Святішого Отця, як промовляв з бальконy та опісля як несли поміж народ. Це дійсно враження, яке можна відчути, а годі описати.

Минулого четверга ми всі студенти їздили басом до Неаполю на прогульку. Оглядали один вулькан, який ще парує, а в деяких місцях кипить лява, як вода в баняку. Від такої калабані ми були яких десять фітів. Звідси їздили оглядати розкопи міста Помпеїв, що 79. року по Хр. воно та його мешканці були залиті лявою. Бачили багато кістяків і людських форм, що були залиті, та багато інших речей.

Тепер щодня оглядаю Рим, бо як зачнеться навчання, то не буде вже так багато часу.

На цім буду кінчити, а іншим разом напишу більше. Сердечно Вас здоровлю, бажаю багато Божих ласк та здоровя. Прошу також Ваших молитов.

Ваш син і брат

Венедикт.

ПЕРЕД 80-РІЧЧЯМ ПАПИ

З Ватикану повідомляють, що 2. березня ц. р. має зачатися ювілейний рік для відзначення 80-річчя Святішого Отця Папи Пія XII. Попередньо такий ювілейний рік був проголошений у 1929 р. з нагоди 50-річчя священичого уряду тодішнього Папи Пія XI.

ПЛОМБЕРСЬКИЙ РАЙ НА ПРОДАЖ У ДОБІРНІМ ГОДСОН-БЕЙСЬКІМ ДИСТРИКТІ

Ось великий — стоко 1¼ поверховий дім близько 116 стріту і 111 евені.

Він має тільки 4 роки і повний додаткових особливостей. Дві випластеровані кімнати і купальня з трьох частин на другій підлозі.

Фронтова кімната (у виді букви L), їдальня, велика кухня з шафками, 2 спальні по обох сторонах галі і купальня з 3 частин, все те на головній підлозі.

В бейзменті гарно викінчена кімната, румпус кімната і бара (з синком), ще одна купальня з 3 частин і вповні викінчена кімната до прання з тюбами та форнесом до огрівання гарячим повітрям.

Прикрашений лот 50 стіп широкий з вибрукованою вїздовою дорогою з фронту, збудованою коштом $1,000 до огріваного гаражу 22-х-22 стіп.

Ціна продажу в ціні кошту будови, Щоб прийти до продажу спадку, мала готівка згори. Звертайтеся до Джова Калдуна у

MELTON'S 11255 Jasper Avenue

41233 — 41255 Вечером 44500

Найвищий трон на землі в честь Преч. Діви

В Ґранаді, Еспанія, на вершку гори Невада (3,750 метрів) будують трон, де буде уставлена велика статуя Пречистої Діви Марії. Цю статую вирізьбив мистець-різьбар Франко Л. Бурґо, що за цю різьбу одержав першу національну нагороду з різьбарства в 1954 р.

НАВЕРТАЮТЬСЯ ДО КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ

"Наша Церква" (Лондон) інформує, що в минулих кількох тижнях чотири пастори з Англіканської Церкви (Чорч оф Інґленд), між ними пастор Волтер Ганнат, секретар Обєднання 2,000 протестантських пасторів в Англії і автор багатьох книжок, навернулися до Католицької Церкви. На дорозі до Католицької Церкви є ще багато інших пасторів, які студіюють її науку. З приводу цих навернень тривога й непевність в Англіканській Церкві більша, ніж це може назверх виглядати — пише "Наша Церква".

ЗА ОЖИВЛЕННЯ ЛІТУРГІЧНОГО ЖИТТЯ

В Мюнхені (Німеччина) відбувся 2-гий Літургійний Конгрес німецьких католиків. Вже від довшого часу в Німеччині ведеться рух за оживлення літургічного життя вірних лат. обряду. Німецькі католики післали до Папи прохання про дозвіл на читання Євангелії і вийнятків з послань Апостолів, по німецьки. Вони ж просять також дозволу відновити Великодні Чування, щось у роді нашої Воскресної Утрені. Англійські, американські та італійські католики вже домоглися дозволу на уділювання св. Тайн у їхній мові. Досі в усіх Богослуженнях католики латинського обряду вживали латинської мови.

Eva R. Third

Фізіо — Терапістка

Масажі, Ультрафіолетове проміння і Короткі хвилі.

Артрит — Неврит, Ломбеґо і Вичерпані нерви.

Щоб умовитись, телефонуйте 26351.

644 Tegler Bldg. Edmonton, Alberta

НОВОВІДКРИТИЙ МОДЕРНО ВЛАШТОВАНИЙ

РЕСТОРАН КАРПАТІЯ

при 10266 - 97 Стріті в Едмонтоні, тел.: 41213

поручає

смачні канадійські та европейські страви в кожній порі дня. Крім цього провадимо теж продаж часописів, магазинів та книжок у різних мовах.

Hudson's Bay Company

INCORPORATED 2nd MAY 1670

ПРИЯЗНИЙ СКЛЕП ДЛЯ ОЩАДНИХ ЛЮДЕЙ В ЕДМОНТОНІ

Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:

MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.

9713 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.

ПЕТРО СВИСТ, власник.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

EATON'S

НАЙБІЛЬША ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕТАЙЛІЧНОГО ПРОДАЖУ В БРИТІЙСЬКІЙ СПІЛЬНОТІ НАРОДІВ

Детайлічні крамниці ІТОНА та його відділи розтягаються крізь цілу Канаду від побережжя до побережжя, а його незвичайно багатий Каталог Пересиланих Поштою Замовлень досягає майже кожного клієнта або потенціяльного клієнта в Домінії. Роки досвіду та наявні прикмети, підтримані новою запорукою:

"ВДОВОЛЕННЯ З ТОВАРУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ",

доказали їх вартісне значення для канадійських поколінь.

EATON'S OF CANADA

БОГОСЛУЖЕННЯ

СІЧЕНЬ

АЛБЕРТА

29.—Ґіярд Усп. Б. М.
30.—Борщів
Basilian Fathers, Mundare, Alta.

29.—Торзбі
Basilian Fathers, 8317 - 105 St. Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653

29.—Клендаполд (10.30)
ВІДВІДИНИ ПАРАФІЯН
Січень: 25—Гайнсбурґ, 26 і 27—Елк Пойнт, 28—Линдберґ, 30—Клендаполд, 31—Медов.
Лютий: 1 і 2—Дервент Вознесення, 3—Дервент св. Юрія, 4.—Енгел Лейк.
о. Іван Черкавський,
Box 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.

29—Куквил (год. 9.30 Утр., 10.30 С. Б., по С. Б. річні збори)
Відвідини вірних з свяченою водою 25. січня, год. 10. рано—Федора
о. Б. Лозинський,
Box 160, Тел. 279, Редвотер, Алта.

29.—Іннісфрі (11.00)
о. Роман Стародуб
Box 1814 Вермілійон, Алта.

29.—Мирнам
30. Трьох Святих (я. ст.)—Мирнам
о. Теофіль Гурко,
Тел. 81. — Мирнам, Алта.

29.—Спедден (10.30)
о. В. С., Box 98, Тел. 39, Вильна, Алта.

29.—Дейзленд
30. Трьох Святих — Голден-місто
о. Д. Базюк
Box 215 Голден, Алта. Тел. 104

29.—Вайкінґ-Ґез Кемпа
Відвідини з свяченою водою:
Іннісфрі, 10-ий р. 27. 1. до 28. 1.
Іннісфрі, 11-ий р. 2. II. до 4. II.
о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта.
Box 572 Тел. 41.

29.—Олдс (10.15)
о. Любомир Сивенький
Box 933 — Дромгеллер, Алта.

29.—Восток св. Михаїла
30. Трьох Святителів—Ст. Майкел св. Николая
о. Евген Дмитрук
Box 201 Лемонт, Алта.

29.—Вайлдвуд (10.00); Сіба Біч (3.00)
о. К. Стангрет Карвел, Алта.

29.—Восетна (год. 10.)
о. Володимир Жолкевич
Box 8 Редвей, Алта. Тел. 4

29.—Клірбрук (год. 10)
о. П. Іванець,
9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта.
Рум 214, Тел. 29953

29.—Ярослав
о. В. Чопей,
10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843

УВАГА! Річні збори членів параф. резиденції відбудуться 27. січня ц. р. в Ту Гилс у міській галі від год. 2. попол.
29.— Плейн Лейк
30.— Трьох Святих — Новий Київ
о. Богдан М. Ганушевський
Box 105 Ту Гилс, Алта. Тел. 345

29.—Ґарт Рівер
о. Е. Мельничук, Ґай Прері, Алта.

29.—Ксичуан
о. П. Мойсюк, Гайнс Крік, Алта.

САСКАЧЕВАН

29.—Рама
о. Іван Мак Box 23, Рама, Саск.

29.—Мелфорт (10.30 і Водосвяття)
о. В. Савчук
Box 1375 Мелфорт Саск.

29.—Вакав
о. Н. Сидорак
Box 312 Тел. 166 Вакав, Саск.

29.—Кридор
о. А. Хорунжий
Box 73 Тел. 40 Кридор, Саск.

29.—Гаджвил (Водосвяття)
о. В. Обарянин
1731 Торонто Стр. Ріджайна, Саск.

29.—Антонівка
о. Володимир Фляк
Box 37 Норквей, Саск. Тел. 65.

29.—Медов Лейк
о. Б. Бачинський, 922 - 108 Стр.
Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2781

29.—Шипмен
о. О. Наконечний,
799 - 15 Стр. В., Принс Алберт, Саск.

29.—Кадворт, Гамболдт
о. Єронім Ляшкевич, о. Іван Ворона
Box 67 — Тел. 114 — Кадворт, Саск.

29.—Борщів (10.30)
о. Н. Будз
Box 208 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

29.—Ґернзей; Мейджор
о. Петро Криворучка
о. Евген Рудачек
1236 Каледж Стр. Саскатун, Саск.

29.—Понас Лейк
о. Іван Забава, Box 388 Ваділа, Саск.

29.—Годсон Бей
о. М. Курило — Годсон Бей, Саск.

29.—Албертавн
о. М. Пилипчук
Box. 207 Тел. 37. Геффорд, Саск.

МАНІТОБА

29—Могили (Водосвяття)
о. Є. Олійник
Box 236 Тел. 57 Росбурн, Ман.

29.—Інвуд (Полсон)
о. Волод. Лучків
Комарно, Ман. Тел.: Тулон 306-3

29.—Давфин
о. Семен Іжик
49 Кеннеді Ст., Вінніпеґ, Тел. 922368

29.—Шол Лейк
о. Петро Романишин
Box 82, Овкбурн, Тел. 294

29.—Сандавн
о. Р. Закревський
Box 17 Тел. 22 Вайта, Ман.

29.—Ледвин
о. Йосиф Малицький
Box 258 Арборґ, Ман.

29.—Січ
о. В. Олач, Box 28, Елфінстон, Ман.

29.—Сифтон
о. Григорій Овчарек
Box 2 Тел. 820-P2 Сифтон, Ман.
(Давфин Ексч.)

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

29.—Кастлеґар (11.00)
30. Трьох Святих (я. ст.)—Нелсон (10.00)
о. Гнат Дмитро
1209 Галл Майнс Рд. Нелсон, Б. К.
Тел 89Х

29.—Ревелсток (річні збори)
о. В. Волошин
118 Дон Ст. Тел. 1679-Р-3
Норт Кемлупс, Б. К.

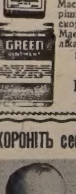
Підтримуйте український ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ

У свого ліпше, як у чужого

RITZ HOTEL (EDMONTON) LTD.

10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Савків, управитель.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?



На біль ревматизму

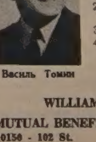
Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC CAPSULES". Мастею натирається, а капсульки заживається внутрішньо. Можна також уживати їх поединчо — але для скоршої полегші уживається разом ці знаменні ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

Ціна масти — $1.50; Ціна капсульок — $3.00
Разом з пересилкою — $4.50.

HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA.

ХОРОНІТЬ себе і свою родину проти хворіб і випадків

Зараз зверніться до Василя Томина



Василь Томин

Наші спеціяльні користи із забезпечення відновi включають:

1) Платимодо $7,500.00 за шпитальну опіку.
2) Платимо всякі інші шпитальні кошти до $600.00,
3) Платимо операції до $375.00,
4) Платимо місячну платню за хворобу або випадок навіть ціле життя в разі повної втрати здоровля в наслідок такої хвороби чи випадку.

Телефонуйте, або пишіть:

WILLIAM TOMYN, Special Representative

MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION

10150 - 102 St. Edmonton, Alta. Phones 46252 & 74455

Етелберт, Ман.

25-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА МИХАЙЛА І КАТЕРИНИ КАРАЛАШ

День 12. листопада м. р. залишиться довго в памяті п-ва Михайла і Катерини Каралаш, заслужених парафіян в Етелберт, бо того дня вони святкували 25-річчя свого подружжя. Стараниям їх доньок відслужив о. парох Службу Божу на їх інтенцію. Обоє ювіляти, три їх доньки і син прийняли Найсв. Тайни, а по Службі Божій о. парох М.

П-во М. і К. Каралаш

Климчак уділив з цієї нагоди п-ву Каралаш благословенства. Дружбою був п. Сірман, дружкою п-і Галінська.

Вечором того самого дня їх родина, сусіди і приятелі зійшлися до парафіяльної галі, де їх доньки приготували смачну вечерю. На прибраних столах посередині стояв 2-поверховий кейк з цифрою 25. Коли приїхали ювіляти, дружба і дружка увели їх до залі, музика заграла їм весільний марш, а публіка заспівали їм грімко "Многая літа". Господар церемонії п. Галінський попросив о. пароха провести молитву, і тоді почалася вечеря. По вечері п. Галінський покликав до слова о. пароха, що привітав ювілятів з їхніми роковинами. Потім заступник голови нашої парафії п. Д. Рудий підніс заслуги ювілятів у нашій парафії як активних членів та практикуючих католиків. П-ні Пастернак, старша сестриця, вітала ювілятку від церковних сестриць, де п-ні Каралаш займала на переміну всякі уряди. П-і Каралаш була теж діяльна у Відділі ЛУКЖ в Етелберті, де була членкинею від заснування Відділу. Опісля найстарша донька ювілятів дякувала родичам за добре виховання своїх дітей, як також дякувала всім, що помагали приладити це прийняття та всім гостям за їх присутність. Накінець ювілят п. Каралаш щиро подякував дітям і всім гостям за їх труд і добру волю, що так гарно вшанували 25-річний ювілей їх подружжя. Також ювілятка подякувала всім від себе. Ювілятка має тільки одного брата в Розфилд, Саск., який лежить хворий і не міг прибути. Також батько ювілята задля своєї старости не міг бути присутнім. Листу промовців закінчив п. Галінський.

Підчас забави, що зачалася по вечері, п. Галінський вручив ювілятам перший дарунок від їх дітей, другий від гостей і третій від брата п-і Каралаш.

П-во Каралаш побралися в околиці Полудневого Саскачевану 1930 р., де вони фермерували аж до 1938 р. Потім перейшли до Лейді Лейк, Саск., і там фермерували до 1943 р. Залишивши фермерку, переїхали до Мензі, Ман., де п. Каралаш став купцем збіжжя для Компанії Федерал. В 1948 р. приїхали вони до Етелберт, де п. Каралаш є дальше купцем збіжжя для тої компанії і де відразу стали членами нашої парохії. Тут вони за короткий час здобули собі велику симпатію в цілій околиці завдяки своїй лагідній вдачі і прикладному поведенню. Тут їх діти побирали свою освіту і всі належать до місцевого Відділу УКЮ. Найстарша їх донька вийшла заміж за п. Ст. Свідерського, друга (учителька) за п. В. Снятинчука, третя бере учительський нормал, а син ходить до 10. кляси.

З нагоди ювілейного прийняття зібрано на фонд "У. В." $4.25. Жертводавцям щира подяка, ювілятам бажаємо дочекатися в доброму здоровю ще золотого ювілею. **Д. Р.**

Монтреал, Квебек

ОСНУВАННЯ УКРАЇНСЬКОГО ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО КЛЮБУ

В місті Монтреалі засновано Український Літературно-Мистецький Клюб. Установчі збори відбулися 9. січня ц. р. На запрошення гуртка ініціяторів прибули місцеві мистці, працівники пера та прихильники української культури і мистецтва. Після вислухання доповіді д-ра І. Федева прийнято статут товариства і вибрано Управу в такому складі: Ол. Рудницький — голова, Юр. Фіяла — заступник голови, п-ні М. Логуш—секретар, п-на О. Мошинська—скарбник, п.п. Б. Білашевський, О. Винницький, п-ні О. Сушко-Наконечна, Д. Керсавенко, П. Марунчак, Б Панчук, п-на Зоя Солодуха—члени. До Контрольної Комісії обрані: д-р І. Федів—голова, Г. Радченко і М. Базілевський—члени. Товариський Суд: д-р Яр. Кальба—голова, В. Мошинський і Я. Орнщук—члени.

Серед членів Управи є такі відомі мистці, як композитор Ю. Фіяла, співачка О. Сушко-Наконечна, різьбар Б. Білашевський, малярі В. і О. Мошинські та Г. Радченко і балетмайстер Д. Керсавенко.

Управа Клюбу вже в найближчому часі буде влаштовувати літературні й мистецькі вечорі та щотижневі сходини членів із доповідями й гутірками. Управа має також у пляні підготувати репрезентативні виступи місцевих і запрошених мистців та навязати контакт із подібними неукраїнськими клюбами для обміну мистцями чи доповідачами.

Бажаємо Управі Клюбу якнайкращих успіхів у її праці.

Райкрофт, Алта.

ДЕНЬ ІМЕНИН П. МИКОЛИ МУЛИКА

Ідучи поза Спірит Рівер, постановив я собі відвідати родину Муликів. День 19. грудня—це день св. о. Николая, ну — а старший пан Мулик Микола. Вечір здорово студений. Завезли мене до просторої хати п.п. Муликів, вітаємось, розмовляємо, а незадовго з'їхались діти з внуками, і хата повна гостей.

Мені самому припала честь піднести тост у честь п. Миколи. Побажав я йому ще бодай тільки прожити, як прожив. Я таки не видержав пючи, щоб не затягнути нашим українським звичаєм: "Напиймося, родино! Щоб ся жито родило, і пшениця і овес, щоб сходився рід увес" . . .

Бракувало найстаршого сина Петра і наймолодшого Миколи, який тепер аж у Римі завзято працює над собою, щоб стати українським католицьким священиком. По вечері розмовляємо дещо, глядимо на картки та на знимки, що їх прислав син Микола з довгої своєї подорожі з Мондеру в Альберті аж до Риму. Читаємо також лист з Риму, дуже цікавий, який на моє бажання позволили післати до поміщення в "Українських Вістях". Читачі "У. В." з певністю його радо та з цікавістю прочитають.

З цієї нагоди вся родина Муликів зложила в такім порядку дар на "У. В.": батько Микола 1.00, мати 50 ц., син Михайло 1.00, син Стефан 1.00, син Іван 1.00, зять Дмитро Козел 1.00 і Б. М. 50 ц. Разом 6 долярів. Всім жертводавцям щира подяка, а п. Миколі бажаю щасливо діждати тої хвилини, як син стане священиком, щоб вислухати з його уст св. Службу Божу. **Свій.**

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Мондер, Алта.

ВИСТАВА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНЬОГО МИСТЕЦТВА

11. грудня мондерський Відділ ЛУКЖ улаштував виставу українського народнього мистецтва в залі місцевого УНДому. В одній половині просторої залі розміщено експонати українського народнього мистецтва, в другій половині розставлено столики, гарно прибрані вишиваними обрусами та цвітами, при яких пані подавали відвідуючим каву або чай та смачну перекуску.

Між експонатами були: килими, обруси, подушки, серветки, жіночі та дитячі одяги з модерним застосуванням української народньої вишивки (суконки, блюзочки, фартушки, светери), рушники, вишивані й гафтовані образи, жіночі вихідні та закупні торбинки, хустки (одна з них, т. зв. "турецька", має поверх двісті років), чоловічі краватки, чоловічі вишивані сорочки, наліжники, вишивані речі церковного вжитку (фелони, стихарі, рушнички, обруси, "похви" на ложечку та копіє), вишивки з пристосуванням до столової лямпи, убрані в народні одяги ляльки, різьблені тарілки та альбоми, чудові писанки та багато дечого іншого.

Вишивкові експонати були виконані різними способами: хрестиками, низинкою, мереженням, гладдю, вирізуванням, гафтом. Були теж цікаві речі, виконані з волічки та "гачковані" з ниток (різнородні серветки та накриття на стіл).

Крім показових речей, щоб пропагувати українське народне ужиткове мистецтво, мондерські пані приготовили велику кількість різних речей на продаж. Відвідувачі купували їх радо, зокрема дитячу модерну ношу з застосуванням вишивки та різнородні обруси.

Великою прикрасою для виставн були два живі моделі, дівчина і юнак, зодягнені в народні одяги (п-на Берніс Гевко і Едвард Феняк). Підчас вистави награвано з пластинок через голосник українські пісні й мелодії.

Відвідувачів було несподівано багато, бо поприїздили гості з усіх підмондерських кольоній і навіть із дальших, як: Новий Київ, Лаймстон, Лемонт, Іннісфрі та інші; з Мирнам приїхав Всч. о. парох Т. Гурко з групою своїх парохіян. Приємно було вітати між гістьми едмонтонських гостей, яких було доволі багато, зокрема ж видатних діячок українського жіночого руху, пані І. Павликовську, А. Приму та М. Савчикевич.

В 6. годині вечора відбулася розігравка на гарні речі, що їх приготовили мондерські пані. Експонатами на виставу послужили мондерські пані, які мають їх у своїх домах, чи спеціяльно на виставу приготовили, як теж мондерський музей ОО. Василіян.

Виставу приготовляв окремий комітет у складі: К. Войценко, А. Мазепа, М. Малко, А. Стрільчук, В. Топилко, М. Феняк. Цим паням належиться направду велике та щире признання, що вони своєю працею приготовили цю виставу й заохотили інших пань до тісної співпраці. До цієї вистави доклав багато праці ввесь мондерський Відділ ЛУКЖ, який працює успішно під проводом своєї голови п-ні Л. Фія.

Віримо, що ця вдатна вистава в Мондері заохотить теж і інші Відділи ЛУКЖ улаштовувати подібні імпрези, чим вони можуть виявити не тільки свою живу й корисну діяльність, але теж розбудити зацікавлення до свого рідного українського мистецтва та його плекати в широких масах нашого громадянства в Канаді. **О. К.**

Едмонтон, Алта.

ПОХОРОН ПІОНЕРКИ

27. грудня 1955 р. упокоїлася в Бозі на 78. році життя старенька піонерка Марія Хміляр. Походила з села Білівці, пов. Броди, Західна Україна. До Канади приїхала зі своїм чоловіком та двома синами,

Бл. п. Марія Хміляр

Іваном і Пилипом, у 1907 р. Поселилися вони зразу в околиці Моркемб на гомстеді, де прожили до 1947 р., коли то переїхали до Едмонтону. Перебули вони на фармі всі початкові труднощі наших піонерів, заки фарму викорчували та виробили так, що могла родити збіжжя. Попри свою важку працю знаходила пок. Марія та її чоловік Павло час і для помочі при будові церкви, а відтак при її удержанню. Чоловік покійної п. Павло Хміляр служив 40 років дяком при церкві. Вся родина працьовита, побожна, привітна і була для всіх щирими приятелями й добрими сусідами. Після переїзду до Едмонтону були обоє зразковими парохіянами катедральної парафії св. Йосафата.

Заупокійну Панахиду в каплиці Похоронного Заведення "Парк Меморіял" в Едмонтоні відслужив у четвер 29. грудня Пр. о. Й. Шкварок ЧСВВ, що другого дня відправив теж похорон та заупокійну Службу Божу. Після "последного цілування" та проповіді, в якій о. Шкварок попрощав покійну від парафії, відпроваджено тлінні останки покійної на католицький цвинтар в Едмонтоні. Оплакують покійну чоловік Павло, сини Іван з Моркемб та Пилип з Едмонтону і крім того 9 внуків та 14 правнуків.

Після похорону відбувся поминальний обід у домі внука Фреда Хміляра. В часі обіду переведено збірку на "Українські Вісті" і зібрано 10.00 дол. Жертводавцям щира подяка, бл. п. Марії вічная память! **Чрдк**

Карвел, Алта.

† ТЕОДОР ВАСИЛЬКІВ

21. 12. 1955 р. переступив поріг вічности на 61. році життя бл. п. Теодор Васильків, один із провідних піонерів карвелської парохії, де прожив понад 42 роки. Весною минулого року відчув він перші познаки хвороби, що зачала підривати його сили, аж поклала на ліжко болізни в загальній лікарні, де він і помер.

Бл. п. Т. Васильків—це емігрант із села Турадн, жидачівського повіту. Перших 12 років свого піонерського життя пробив на залізничих шляхах Сіенара. Придбавши дещо гроша, осів між односельчанами на власній фармі в Карвел, де працював до кінця життя. Був він не тільки піонером у розбудові канадійської землі, але й заслужив собі також почесне імя піонера і передового громадянина на кольонії Карвел, у всіх галузях її культурного життя. Старші поселенці — односельчани бачили його бистроумність та проворність і тому радо поручали йому провід у своїй церкві та в Нар. Домі, чи це було в північній частині Менлі до 1930 р., чи відтак у полудневій частині Карвел. Він був провідною особою при будовах церкви і Нар. Дому, а відтак в рухливому житті організацій біля тої ж церкви і Нар. Дому. Слово бл. п. Федя було все кінцеве і рішальне, бо йому піддавалися з довірям всі інші члени. Завдяки йому і вийшов Карвел переможцем, коли баламути і зрадники батьківської віри хотіли звести людей на манівці. Він був дубом, що витривав усі бурі та охоронив тих, що за ним ішли. І тому Карвел так гідно віддав йому останню прислугу в день його похорону, 23. грудня. Хоча день був морозний, не бракувало нікого.

Бл. п. Федьо полишив дружину Марину з Павенків, з якою прожив 40 років, брата Михайла з дружиною, вітчима, 5 доньок із зятями, сина Миколу з дружиною, шваґрів та багато споріднених односельчан. Його труну окружало 13 малих внуків. Зяті, брат і син несли дороге тіло до могили, що її вбрали квітами малі руки внуків. Сльози дружини, дітей і рідних прощали його в далеку вічність. Службу Божу і похоронні обряди відправив Всч. о. парох К. Стангрет, що в прощальнім слові підніс його заслуги та кликав усіх іти тим шляхом далі, що його вказував бл. п. Федьо Васильків.

Хоча всі найближчі: дружина, доньки, зяті і брат докладали багато труду, щоб похорон випав якнайкраще, то син Микола зі своєю дружиною жертувались мабуть таки найбільше та справили для учасників похорону перекуску, на якій переведено збірку на добродійні цілі. Зі збірки передано $5 на пресфонд "Українських Вістей". Всім учасникам похорону за участь і жертви щира подяка, а бл. п. Теодорові хай Господь подасть щасливу вічність. Вічна йому память!

Саскатун, Саск.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

В неділю 4. грудня 1955 р. відбулося в Саскатуні вінчання п. Олександра Куранта з п. Ю. Возняк. Обряду вінчання довершив в українській греко-католицькій катедрі св. Юрія Всч. о. В. Івашко.

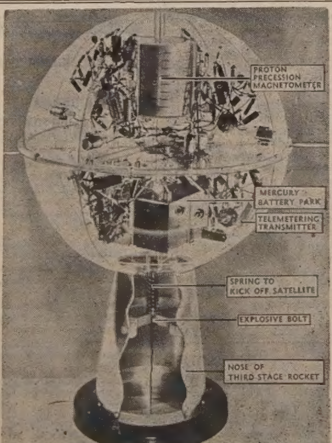
Після вінчання відбулося весільне

П-во А. і Ю. Куранти

прийняття в домі п-ва Жарих. Підчас прийняття привітав п. М.Туранський новозвінчану пару та склав їй від усіх приявних щирі бажання добра і щастя на нову дорогу життя. При цій нагоді підкреслив, що п. А. Курант—це бувший вояк Української Армії, якому прийшлося в житті багацько пережити.

На заклик п. М. Туранського переведено збірку на добродійні цілі, з якої призначено 5.00 дол. на "Українські Вісті". Жертводавцям щиро дякуємо, новоженцям бажаємо прожити много літ!

М. Туранський



МОДЕЛЬ САТЕЛІТА, ЩО БУДЕ ЛІТАТИ НАВКОЛО ЗЕМЛІ!

Цей модель земного сателіта (літаючої ракети з плястику), що буде вистрілений у небесні простори в 1957 або 1958 р., є тепер на виставі в плянетарію в Ню Йорку. Головні частини моделю закриті перед грішними очима московських шпигунів.

Стівестон, Б. К.

З ПОМИНКІВ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ".

4. грудня 1955 р. минуло 25 років від смерти бл. п. Івана Ярміша. Як попередніми роками ще за життя покійної його дружини Марії, так і тепер родина перейняла цей гарний і конечний християнський звичай молитися за померлих.

Дня 3. грудня м. р. місцевий о. парох В. Мартиник на бажання п. В. Ярміша відправив заупокійну св. Літургію і Парастас по покійному Іванові.

По відправі запрошено всіх присутніх на поминальну перекуску. Підчас перекуски п. О. Данилюк попросив присутніх до збірки на пресовий фонд "Українських Вістей", яка принесла $6.00. Жертводавцям щира подяка, бл. п. Іванові хай буде вічна память!

Присутній.

Ростерн, Саск.

25-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА МАТВІЯ І МАРІЇ БОЙКО

26. жовтня м. р. з'їхалися до Народнього Дому брати, сестри, родина ближча і дальша, сусіди ближчі і дальші та знайомі, щоб зробити Матвієві і Марії Бойко милу несподіванку з нагоди 25-річчя їх подружнього життя. Ювілеєм зайнялися брат Петро Видюк і сестра Анна Пустій. Дружбою був п. Д.

П-во Матвій і Марія Бойко

Муханик, дружкою п-і Павлина Регуш, старостою п. Михайло Тарасюк, який уміло і дуже гарно перепровадив цю церемонію.

Коли ювілятів, які нічого не сподівалися, привезли до Народнього Дому, музика заграла марша і всі зібрані привітали їх гучними оплесками. Зараз же їм поприпічали букети і засадили за стіл, де вже була приготовлена вечеря і коровай посередині стола. То був справді коровай, що лишився з весілля, бо вони якраз віддали свою доньку Ільону за Семена Ємчука 22. жовтня (3 дні передтим). І хоч на тім весіллі було багато людей, то на їх ювілей прибуло також немало гостей.

Як усі посідали за стіл, то староста п. М. Тарасюк вніс тост за їх здоровя, а по вечері побажав їм прожити много літ і ще дочекати 50-річного ювілею. Тут усі відспівали грімко "Многая літа". Потім мама ювілятки від себе подарувала срібне начиння, а від усіх присутніх подала мала дівчина Павлина Тарасюк так само срібне начиння, за що ювіляти всім дуже гарно подякували.

По відспіванні "Богородице Діво" всі забавлялися до пізної ночі при музиці і співали народні пісні. Не забули також про збірку на добрі цілі (збирав п. Д. Н. Блоха), з чого призначено $6.61 на "Українські Вісті". Всім жертводавцям щира подяка, а ювілятам бажаємо ще багато радости й потіхи зі своїх дітей та доброго здоровя і многих літ! **Учасник М. Т.**

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

Торгилд· Алта.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

11. грудня 1955 р. рознеслася сумна вістка в околиці Торгилд і Егремонт, що невблаганна смерть забрала від нас молоду ще віком Розалію Безтільну, яка прожила всього 24 роки.

Розалія відбула початкову і середню науку в місцевій школі, а на катехизм ходила до нашої церкви Св. Духа в Егремонт. По скінченню гайскул у Торгилд вступила до ка-

Бл. п. Розалія Безтільна

ледж в Едмонтоні. Скінчивши каледж, пішла до праці в лікарні Олівер, де працювала аж до останніх хвилин. Працюючи, вона не забувала ніколи і за свою церкву. Ще в неділю перед смертю прибула на Службу Божу. При праці здобула собі багато приятелів, які масово прибули на Панахиду, що її відправили два священики: о. П. Іванець та о. Чопей в каплиці похоронного заведення.

Похорон відбувся 15. грудня в церкві Св. Духа в Егремонт. Всч. о. парох П. Іванець відправив заупокійну Службу Божу і зворушливими словами попрощав покійну. Церква була заповнена родиною, сусідами та знайомими; співпрацівники з лікарні прибули знову численно, не зважаючи на заметіль і морози.

По похороні родина запросила всіх присутніх на обід до парафіяльного дому. При цій нагоді переведено збірку на "Українські Вісті". Збірка, що її перевів п. В. Косцильнюк, принесла $14.87.

Покійна Розалія Безтільна полишила в смутку батька Теодора, дві сестри—Катерину Чізло й Ольгу Ткач та двох братів—Івана і Стефана.

Спочивай спокійно, дорога Розаліє, коло своєї мати. Вічная їй память! **Сусід.**

Менлі, Алта.

З ХРЕСТИН НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"

30. 12. м. р. обдарував Господь молоде подружжя, п-во Петра і Марію (з Сеників) Кобилків, сином Нестором Михайлом, що став великою радістю для родичів, діда Петра й баби Анни. Малий Нестор має вже старшу 6-річну сестричку Евгенію, що досі була єдиною потіхою дому, а тепер тішиться маленьким братчиком.

15. 1. ц. р. відбулися в домі батьків гучні хрестини дорогого сина і внука, на які спрошено багато гостей та доложено труду і гроша, щоб хрестини випали якнайкраще. Три пари молодих кумів подавали собі малого похресника з рук до рук, а присутні гості грімко співали "Многая літа", коли о. парох К. Стангрет довершив акту хрещення.

Багата вечеря і гумор присутніх приковували гостей коло столів, а дотепи веселого діда п. Петра Сеника змушували всіх до слізних сміхів. Отець парох промовляв до батьків про високе покликання християнських родичів і призначення їх дітей на дітей Божих.

Гості обдаровували малого Нестора доляровими дарунками, а зі збірки на пресу передано $3.30 на "Українські Вісті". Жертводавцям щира подяка а маленькому Несторові многая літа! **Приявний.**

Новий Бучач, Алта.

10-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА ГЛУСІВ І ЗОРНЯКІВ

10. листопада м. р. зібралося в галі Бучач поверх 200 осіб (родичі, брати, сестри, приятелі та знайомі), щоб привітати п-во Глусів і п-во Зорняків з 10-річчям їхнього подружнього життя. Гості з Іннісфрі, Мирнам, Плейн Лейку та Нового Києва увійшли до середини Народнього Дому. Після перекуски присутні заспівали кілька народніх пісень, відтак посадили молодят п-во Василя і Марію з дому Цимбалюк з Нового Києва і п-во Дмитра й Анну з дому Глусь з Нового Бучача за стіл. Відтак вуйко п. Г. Гуменюк сказав кілька слів до молодят і побажав їм усього добра та вручив дарунок від родини і гостей (лейзи чир). Після того всі заспівали "Многая літа" молодятам і "Де згода в родині". Потім гості забавлялися при музиці і піснях до півночі.

П-во Глусі і Зорняки

П-во Василь і Марія Глусі і Дмитро й Анна Зорняки є активними членами парохії Різдва Пресв. Богородиці і Народнього Дому в Новому Бучачі (або 11-ий ренч).

На заклик п. Г. Гуменюка Ґенка Саїк і Петро Васильців зібрали на "Українські Вісті" $10.65. Жертводавцям щира подяка, молодим ювілятам дай Боже щасливо дочекати срібного і золотого ювілею! **Г. Г.**

Треба: Дівчат і Жінок!

Чиста робота — Ліпша платня
Недосвідчених хочемо вчити
"ГЕЙРДРЕССІНҐ"

Готове зайняття для тих, що закінчили практику. Ніколи передтим не було такої нагоди для амбітних панночок.

Пишіть за безплатним катальогом.

Marvel Beauty School
10114 Jasper Ave., Edmonton
Branches: Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto

HANDY BAKERY

ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ

що пече всякий хліб, булки, пай і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки.

Наше печиво є високої якости.

Handy Bakery

Семен Грегорет, власник.
8660 - 118 Ave., Edmonton
Phone 74842.

Вісті з Едмонтону

РІЧНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ ЛУКЖ ПРЕСВ. ЄВХАРИСТІЇ В ПІВНІЧНОМУ ЕДМОНТОНІ

В понеділок 16. січня ц. р. відбулися річні Збори Відділу ЛУКЖ Пресв. Євхаристії в Північному Едмонтоні. Уступаюча голова п-і Ф. Бабич склала звіт з минулорічної діяльности Відділу. Відділ мав 39 членкинь. Впродовж року відбуто 11 сходин, на яких обговорювано пляни праці та завдання на найближче будуче. На одних сходинах голова Єпархіяльної Управи п-і А. Прийма мала доповідь про завдання та працю членкинь ЛУКЖ.

У минулому році стараниям Відділу відбулися такі імпрези: річне чайне прийняття та чайне прийняття з нагоди св. Валентина, передріздвяна розігравка індиків та передвеликодня розігравка шинок, спільне свячене та обід з нагоди річного празника парафії, річний карнавал та осінній базар з продажем

П-і Марія Савчикевич

домашнього печива та ручних робіт, окремий діточий базар, кардпарті, спільне снідання для дітей з нагоди першого св. Причастя, пікнік для дітей рідної школи та передріздвяний концерт св. Миколая з роздачею дарунків для дітей. Підчас едмонтонської вистави членкині Відділу мали, як і минулими роками, свій кіоск, в якому продавали перекуски та напитки. Членкині Відділу помагали переводити збірку на Червоний Хрест, брали участь у чайному прийнятті в резиденції Преосвященного Владики та в прийнятті з нагоди іменин Владики, помагали влаштовувати прийняття з нагоди ювілею Впр. о. Й. Жана ЧСВВ, в показі ношї, що його влаштувала Єпархіяльна Управа ЛУКЖ при співпраці всіх едмонтонських Відділів, і т. д.

З нагоди переходу Сестри Францішки СПДМ до іншої школи влаштувала Управа Відділу для неї прощання та вручила дарунок. Перед Великоднем та Різдвом переведено збірки на квіти до церкви. Членкині Відділу подбали теж про вдержання порядку та порядок у церкві. Підчас сходин відбувалися розігравки, з яких прибуток ішов до каси Відділу.

З підприємств, улаштованих впродовж року, вплинуло до каси Відділу 2,977.17 дол. Після покриття всіх видатків залишилося в касі Відділу 1,300 дол. З цієї суми передано 1,000 дол. на сплату довгу за будову церкви.

Після прийняття звітів уступаюча голова подякувала о. Пароxові та всім членкиням за співпрацю. О. Парох склав уступаючій Управі та всім членкиням Відділу подяку від Церковного Комітету та від себе за працю, що її Відділ ЛУКЖ проробив впродовж року.

Опісля п-і Е. Страшок від номінаційної комісії прочитала запропоновану Управу Відділу на 1956-ий рік, яку вибрано одноголосно. Склад нової Управи Відділу такий: голова —М. Савчикевич, заступниця голови — О. Домінюк, секретарка — А. Байрак, касієрка—А. Дергак, референтка преси—С. Юганець, господині до кухні—М. Левицька, П. Луценко, П. Панкевич, К. Пісецька, М. Петрик і Ф. Якимишин. До відвідин хворих по лікарнях вибрані Е. Страшок та А. Грін, до переводження закупів на базарі М. Кошка та Е. Петрик. Контрольна Комісія: А. Козловська Ф., Романюк і п-і Ахтемійчук. Обовязок доглядати за пранням церковних обрусів перебрала на цей рік знову П. Луценко.

По виборі нової Управи новобрана голова М. Савчикевич подякувала за вибір і відтак вшанувала окремою згадкою память померлого першого українського поселенця в Канаді, Василя Єлиняка. Повстанням з місць та короткою молитвою за душу Покійного, що її проказав о. Парох, вшановано память бл. п. Василя Єлиняка.

Опісля нововибрана Управа Відділу обговорила плян праці Відділу на найближчий час. Одним з найближчих завдань Відділу має бути приєднання нових членкинь. Нововибраній Управі та Відділові ЛУКЖ Пресв. Євхаристії бажаємо гарних успіхів і в біжучому році. **Сусід.**

У КАНАДІ ЛОВЛЯТЬ ОДНУ З НАЙСМАЧНІШИХ ПОРОД ЛОСОСЯ

Коли вам у їжі попаде вийнятково смачний лосось — правдоподібно походитиме він з гірських річок пацифічного побережжя Канади. Тамошні води повні величнього срібнолуского лосося, що його з Канади експортують на ввесь світ.

Повища ілюстрація і текст — це вийняток із серії оголошень, що їх Фірма Сіґрем друкує в журналах та часописах усього світу. Ці оголошення запляновані так, щоб ширити знання про Канаду та пропаґувати значення і якість усіх канадійських продуктів.

The House of Seagram

З НОВИХ ВИДАНЬ

УКРАЇНСЬКЕ ЖІНОЦТВО ДІТРОЙТУ. Ювілейне видання з нагоди 70-ліття українського жіночого руху та 35-ліття громадської праці жіноцтва Дітройту. Накладом злучених жіночих організацій Дітройту. Дітройт, Миш., 1955. Сильна полотняна оправа барви синьої, золоті витиски. Сторінок 247. Книжка багато ілюстрована, папір добрий, друк виразний, ціна тільки два доляри (20 ц. оплата поштова). Замовлення посилати на адресу:

Mrs. P. Budzol
9842 Dequindre,
Hamtramck 12, Mich., U.S.A.

Ця книжка, крім докладних та цікавих звітів з 35-літньої праці поодиноких організацій і відділів, містить ще такі повчальні статті: Юлія М. Шустакевич: Українські жіночі організації в Дітройт; Іван Панчук: Про українське жіноцтво в Дітройті; Мих. Чемний: З перспективи 35 літ; Українська жінка на сцені Дітройту; М. Шустакевич: Українське жіноцтво в громадському життю Дітройту; О. Лотоцька: Союз Українок Америки; Павлина Різник: Український Золотий Хрест; Л. Бурачинська: Обєднання українських жінок на еміграції; Олена Кисілевська: Світова федерація українських жіночих організацій; Ірина Павликівська: 70-ліття громадської праці; Ганна Дмитерко-Ратич: Із зброєю в руках.

Крім відділів СУА, подано релігійні товариства, 2 відділи Українського Золотого Хреста і різні жіночі товариства. **М. О.**

Д-р Іван Велигорський: СЛОВО І НАЗВА "КАНАДА". Ономастика ч. 10, Вінніпег 1955. Накладом Української Вільної Академії Наук у Канаді. Стор. 32, 8-ка.

Черговий 10-ий випуск УВАН з ділянки назвознавства під наведеним угорі наголовком—це посмертне видання праці сл. пам. д-ра І. Велигорського, відомого педагога, філолога і назвознавця.

В Канаді він був працівником Онтарійського Департаменту Освіти, а крім того брав активну участь у праці НТШ і помер як його секретар. Д-р І. Велигорський поставив собі завданням прослідити індіянські назви в Канаді і почав це здійснювати від назви "Канада". За вийнятком проф. Яр. Рудницького, який у своїй праці "Канадійські місцеві назви українського походження" згадує теж про індіянські назви, ця ділянка в українській науковій літературі досі неторкана. До цієї своєї праці д-р І. Велигорський взявся дуже солідно, використовуючи всі доступні в Канаді джерела і даючи вислів кожній, навіть невдатній думці. Він докладно проаналізував три головні теорії походження і значення слова й назви "Канада" і місцеву европейську та східну. На підставі своїх роздумувань дійшов до висновку, що назва "Канада" місцевого походження. В цім він випереджує "Канадійську Раду Назв", яка досі ще не висказала своєї вирішної думки про походження і значення назви "Канада".

Треба висказати признання УВАН у Канаді за видання цієї праці, яку кожний прочитає з цікавістю.
Є. Стахова.

о. Василь Ваврик ЧСВВ: СВЯТЕ ПИСЬМО . БОЖЕ СЛОВО. Слово Доброго Пастиря — Видавництво ОО. Василіян у ЗДА. Рік VII., ч. 1-2 за січень-лютень 1956. Стор. 64, 16-ка. Ціна 25 центів.

о. Орест Купранець ЧСВВ: УНІЙНІ "ЗМАГАННЯ" ПОЛЬЩІ ПОСЕРЕД ПРАВОСЛАВНИХ. Друга частина. Бібліотека "Логосу", том XI. Йорктон, Саск., 1955. Стор. 42, велика 8-ка.

Ф. Онуфрійчук: СКЛАДНІ ПРОЦЕСИ ЖИТТЯ РОСЛИН. Накладом Української Торгівлі, 788 Мейн Стріт, Вінніпег 4, Ман., 1955. Стор. 62, 8-ка.

Яр. Рудницький: СТУДІЇ З НАЗВОЗНАВСТВА І СЛОВЯНСЬКИЙ НАЗОВНИЧИЙ ФОЛКЛЬОР У КАНАДІ. Накладом Української Вільної Академії Наук у Канаді. Ономастика ч. 11. Вінніпег 1956. Стор. 32, 8-ка.

Д-р Яр. Рудницький: БІБЛІОТЕКА ЧИТАЛЬНІ ПРОСВІТИ У ВІННІПЕГУ. (З нагоди 50-літнього ювілею 1905 . 1955). Накладом Читальні Просвіти. Вінніпег 1955, стор. 29, 8-ка.

МИ І СВІТ, український магазин. Рік VIII, ч. 21. за січень 1956. — Зміст: Ірод не вмер; Життя мало змінилось у Вифлеємі; Коли народився Христос; Л. Івченко: За Різдво для дивізійників; Про мізинську стоянку; П. О.: Сестричка Женя; Є 54 мільйонові міста: І. К.: З історії Гуцульщини; Ст. Віценц: Листок з неба: Куток філателіста; Наталія Туркевич: Радіоактивні ізотопи в медицині; Ілля Чайковський: Відвідини у друзів дикарів; Д-р А. Гураль: Світ такий малий сьогодні; Д. Д.: Столиця, що їй тільки 100 років; С. Дунайський: Циганські народи; Чи треба колисати немовлят?; М. К-ий: Так сходила зірка; Г. В. Войткевич: Вік землі: О. Колянківська: Найкраща в світі: Шахи; Хрестівка; Всячина.

ІСТОРІЯ УГА

В 1958 р. мине сорок довгих і тяжких років від того історичного моменту, коли Галицька Волость поставила під зброю 132-тисячну Українську Галицьку Армію. Ця армія, вірна соборницькій ідеї, бойова і здисциплінована, виконала чесно свій вояцький обовязок. Вона пройшла серед боїв і трудів шлях від Перемишля до Києва, скропивши щедро доброю, молодою кровю рідну землю. Всюди, де побувала, лишила по собі память лицарськости і порядку.

Поставмо ж їй у сорок-річчя гідний памятник, що був би триваліший від криці. **Видаймо Історію Української Галицької Армії!** Щоб діти дітей і внуки внуків черпали з неї охоту до помочі і любов для України. Щоб майбутні історики знали правду.

Вичерпна сумлінна історія УГА можлива, поки ще живуть учасники й очевидці Визвольної Війни, поки ще можна з і б р а т и матеріяли і поки ще є кому цей матеріял оформити.

Для видання "Історії УГА" створився вже Комітет з колишніх її вояків усіх родів зброї. Цей Комітет вибрав Редакційну Колегію і вона вже почала працю, щоб "Історія УГА" своєчасно появилася. Матеріяльний бік видання забезпечив б. хор. УСС Дмитро Микитюк з Вінніпегу (386 Selkirk Ave., Winnipeg, Man., Canada).

Відкликаємось до всіх, кому лежить на серці добра слава Української Галицької Армії: Учасники! Очевидці! Прихильники! Присилайте матеріяли до "Історії УГА": рукописи, знимки, документи і т. д. Нехай ніодна замітна подія не пропадає, ніодна цікава світлина не попеліє в домашнім схову! Всі матеріяли будуть повернені власникам, або на бажання передані до архіву. Тільки при широкій співпраці зможе Редакційна Колегія виконати добре й гідно доручене їй діло!

Адреса для пересилки матеріялів та інформації: Д-р М. Дольницький, 4154 Crane Ave., Detroit 14, Mich., U.S.A.

За Редакційну Колегію:
М. Дольницький, чет. УГА,
голова.
Ст. Мацькевич, сотн. УГА.
секретар.

"УЧИТЕЛЬСЬКЕ СЛОВО"

Обєднання Українських Педагогів у Канаді, якого централя міститься в Торонті, видало перше число свого органу за грудень 1955 р. п. з. "Учительське С л о в о". На зміст цього числа, що вийшло на циклостилі, складаються статті: З Богом в дорогу (вступна); Іванна Петрів: Методична одиниця; А. Загарійчук: Рідна школа; Спроби організації; Д-р Василь Луців: Практичне переведення лекції в школі; Олександра Копач: Завдання наших шкіл і курсів; Завдання і праця Шкільної Ради при О.У.П.; Константин Мазуренко: Жмуток думок про О.У.П. Ціна числа 25 центів.

Всі, що цікавляться таким виданням, як "Учительське Слово", повинні допомогти його редакційній колегії (д-р Василь Луців, Іванна Петрів, Семен Фодчук) розбудувати його в періодичний друкований журнал. Адреса Обєднання така:

Ukrainian Teachers Ass.
39 Indian Rd.
Toronto 3, Ont.

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

† КАРЛО ЯСЕЛЬСЬКИЙ

3. січня ц. р. після довгої недуги серця упокоївся в Бозі в Міннеаполіс, Мінн., у 66. році життя бл. п. Карло Ясельський, довголітній директор української народньої школи в м. Яворові, Західна Україна. В. Й. П.!

† ІНЖ. АНТІН ГЛІБОВИЦЬКИЙ

25. 12. м. р. помер у 79 році життя довголітній інженер-землемір з Коломиї, Зах. Україна, що прибув до Злучених Держав Америки в 1949 р. Похорон відбувся 28. 12 в Конкорд, Н. Г. В. Й. П.!

Матеріяли до СВС

Український Відділ СБС (Міжнародня Служба) звертається через свого голову п. Б. Панчука з просьбою до всіх українських організацій та їх філій, а також до всіх Відділів КУК, щоб вони постійно надсилали с в о ї обіжники, програми праці, звіти, тощо. Український Відділ СБС відчуває недостачу актуального та свіжого матеріялу для використання у своїх передачах. Приходиться йому нераз з конечности користати перестарілим матеріялом з українських часописів. Але багато цікавого матеріялу не доходить взагалі до нічийого відома, бо не всюди на місцях є кореспонденти СБС.

Передаючи повищі бажання Українського Відділу СБС, підтверджуємо велику вагу цієї справи і просимо Управи Складових Одганізацій та Відділів КУК видати в повищій справі відповідні зарядження.

Матеріяли, що надаються до публікації, треба надсилати на адресу:
Canadian Broadcasting Cooperation I. S. — Ukrainian Section, P.O. Box 6000 — Montreal, Qu.

Д-р Іван Турин повернувся до Відня

В листопаді 1955 р. повернувся із заслання в СССР до Відня український історик і редактор місячника "Український Філятеліст" д-р Іван Турин, що його большевики схопили були в Австрії вісім і пів років тому та звільнили недавно як австрійського громадянина. В тому самому часі большевики схопили були у Відні також архикнязя Вільгельма Габсбурґа (Василя Вишиваного), що так і не дочекався повороту до Відня, бо помер у большевицькій тюрмі.

Вітаємо д-ра Івана Турина з його щасливим поворотом з большевицького заслання і сподіваємося, що він продовжатиме перерване на такий довгий час видавництво "Українського Філятеліста" з такою самою любовю, знанням та енергією, з якою вів його від січня 1924 р. до р. 1941. Для всіх зацікавлених українських філятелістів подаємо його адресу:

Dr. Iwan Turyn
Gersthofer Str. 138/8
Wien XVIII. Austria

ПОПЛАТИЛОСЯ ВТІКАТИ

В Мюнхені засудив суд Роберта Адлера в 1952 р. на три дні вязниці або 15 марок ($4.70) гривни за недозволену ловлю риби. Адлер відсидів один день вязничної кари, втік з тюрми і з досади перейшов границю до большевиків. Москалі зловили його і заслали до невільничого табору у Воркуті, де він працював три роки в копальні вугілля. Коли большевики його звільнили і він вернувся до Берліна, німецька влада примусила його заплатити решту кари в сумі 10 марок.

ШВИДКА ПОЛЕГША ВІД

РЕВМАТИЧНИХ БОЛІВ
ЛОМБЕГО
НЕВРАЛЬГІЇ
СІЯТИКА
БОЛЮ В КРИЖАХ
ПЕЧІНКИ
ЗАТВЕРДЖЕННЯ

Загально відомо, що повищі ознаки звичайно спричинені нагромадженням таксин (отрути) у крові, що залишають осад у суглобах і мязах. Ці отрути творять у великій кишці і їх абсорбують стіни цієї кишки в струм крови.

ЕЛИКОВІ БОТАНІЧНІ ЗЕЛА
спорошковані, не треба варити, не треба промочувати, готові до вжитку.

Ці зела прочищують велику кишку з токсинних отрут і дають їм змогу усуватися в нормальний спосіб.

Вони розпускають навіть найглибше осаджені окисні кристали (отрути) в суглобах тіла.

Вони оживляють печінку і нирки до повної, здорової діяльности так, що осади квасів, разом з усякими отрутами, усуваються.

Тисячі хворих на тортуруючі болі знайшли добру полегшу, вживаючи цих зел. БОТАНІЧНІ ЗЕЛА мусять дати ВАМ вдячні результати.

Інструкції в українській мові.

Ціна — $1.60 і $2.65
На бажання висилаємо безплатно цінник всіх інших лікарств.
Замовляйте листовно від:
ELIK'S DRUG STORE. Dept. UN
222 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542-97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковaних цінах.
М. Грушецький, власник.

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ (3)

ВІДДЯЧИВСЯ

ОПОВІДАННЯ З КОЗАЦЬКОЇ ДАВНИНИ

— А такий старий козацький запорозький звичай. Зви себе, як хочеш, а попавши на Січ, приложать тобі зараз інше імя і у список так і переведуть..

— Чом же воно так?

— А ось чом. Ти знаєш може, що на Січ до запорожців утікають підданці всяких панів. А пани страх люті за те, що їм робучого люду убуває. Вони стежать за втікачами, перед королем, перед гетьманами польськими жалуються на запорожців, що їх підданих переховують. Тоді король чи гетьман польський пише на Запорожжя кошовому гостру грамоту. Наказується, мовляв, зараз віддати під стражею та ще й у кайданах такого й такого раба божого Івана Щербу, що утік на Запорожжя від такого й такого пана. Ну що ж. Звелено, віддати треба, годі не слухати його королівської милости. А віддати втікача панові значить віддати християнську душу самому антихристові . . .

— Я сам бачив, як мучили в нашому замку одного пійманого втікача, Семена Пшеничного. Страх, як мучили . . . Киями на смерть убили . . .

— Ти, хлопче, не перебивай, коли старший говорить, а слухай, бо воно не годиться. Коли бачив, то й знаєш, що це гріх втікача панові віддати. Але кошовий каже писареві: Що ж робити? Воля короля свята; пошукай, пане писарю, того гільтая в наших січових списках і коли знайдеться, звели закувати в кайдани і під стражею віддати до рук вірних слуг такого й такого ясновельможного пана. Хай не забагається хлопові лицарювати, коли його діло панщина. Так гукає сердитий кошовий і то у вічі ляцькому посланцеві, що з письмом приїхав.

Йде писар у січову канцелярію, а згодом приходить і каже, кланяючись батькові кошовому:

— Ясновельможний пане кошовий, у нас не знаходиться Іван Щерба, наприклад, з Гаврилівки, є лише Іван Перегнихвіст, Іван Розбийголова, Іван Півкожуха — вони всі з Гаврилівки, а Щерби Івана ні сліду. А на те гука кошовий батько:

— А добре ти шукав, пане писарю? Тям, що ти головою відповідаєш за недогляд, бо воля його милости короля мусить бути сповнена; ану пошукай ще раз.

А ляцький післанець усе те чує.

Вертається знову писар, приносить з помічником цілий оберемок списків, і кладе кошовому на стіл.

— Хрестом святим клянуся, головою відповідаю, що нема у нас Івана Щерби, а є лише Перебийніс, Півкожуха, Розбийголова, ось поглянь — і суне пальцем поперед очі кошовому по папері.

Кошовий і собі встромить ніс у список тай каже: Справді нема Івана Щерби, пиши, пане писарю, його милости, що такого нема, а коли той гільтай тут покажеться, ми зараз його відставимо, як було наказано.

А як писар відпише і відправить післанця, то кошовий каже до писаря:

— Побачить він вражий син Івана Щербу тоді, як своє вухо. Звідсіля нікого ми не видамо . . .

— Тепер вже знаєш, чому на Запорожжі перемінюють назвища?

— Знаю.

— Та ми опісля будемо балакати, а тепер в дорогу нам пора. — Касян став сідлати вороного та збирати свої причандали. Сонце вже стояло високо і дуже пекло . . . Обом дошкулювала спрага. Касян привик до того, та боявся за хлопця. Він заговорював його, що міг, щоб тільки відвернути його увагу.

— Та у тебе, Івасю, батько-мати є?

— Батько є, його Стефаном звуть. Мати давно вмерла . . . Був у мене і брат, та на Запорожжя втікати мусів . . .

— А задля чого мусів?

— Отамана двірського помяв за те, що мою сестру на лані побив. Добре помяв, аж ребра поломив. За це ждала його кара. У нас економ дуже лютий чоловік.

— А до самого пана не можна на нього пожалуватися?

— Батько мій каже так: Жалуйся перед вовком, що вовченята вівцю з'їли. Наш князь страшний чоловік, звір. Як він деколи до села приїде, то люди криються мов перед вовкулакою . . .

— Про такого пана ми чували. Колись і на нього прийде черга розплати. Чи до вас забігає татарська орда?

— Не знаю, а інколи Татари забіжать та коні крадуть . . .

— А часом і людину . . .

— А так як мене вкрали . . .

— За тебе були б узяли гарні гроші — говорив Касян, вдивляючись в гарного хлопця.

— Невже ж? А що би вони зі мною зробили?

— Повезли б у Крим кудибудь на базар, може до Козлова, а може аж у Кафу, тай продали б мов товарину, а що ти хлопець гарний, то б і гроші великі заправили . . .

— А опісля що?

— А що ж би? Потурчили б, присилували б відректися Христа і всіх божих угодників та хвалити, молитися до препоганого Магомета, а відтак ти став би зрадником та може дійшов би і до великих почестей, та твоїх правовірних братів різав . . .

— А коли б ти того не хотів зробити, коли б у тобі дійсно така тверда християнська душа була, то тебе б мучили, били, заморили б так, що ти б денебудь і здох мов та собака.

— Я чував про це від дідів старих у нашому селі, що в турецькій неволі побували, та мені не хотілося вірити, щоб так людей мучили . . .

— Добре в тебе, синку, серце; невинне, дитяче, та воно так справді, а ти колись дізнаєшся, що нема лютішого звіра на чоловіка, як сам чоловік . . . А від кобзарів ти нічого не чував про турецьку неволю?

— У нас кобзарів зовсім нема. У нас є наказ із замку, що як тільки покажеться в селі дід-кобзар, так зараз його повісити. Чому воно так, дядьку? Хіба ж кобзарі справді такі лихі люди?

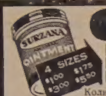
—Ні, синку, вони люди добрі, праведні, людям добра бажають, та їх пани-нелюди дуже бояться, щоб люди не дізнались, чим їх батьки були, та не захотіли того самого, а тоді з панами було б круто. Коли б так усі закріпощені люди були одної думки, то б усіх панів шапками закрили і на всій Україні не стало б панського ляцького духу. Ось чому вони кобзарів, неповинних старців божих, вішають.

— Дядьку, чи далеко нам ще до води буде, мені страх пити хочеться . . .

— Нам усім хочеться. Дивись на коней, як похнюпили свої голови, аж постогнують . . . Привикай, серце моє, до степу, це козацький брат. Він щиро приголубить, заховає перед ворогом, а то й погодує . . .

Сонце страшно пражило. Ні легесенького вітерця, ні одної хмарки. Повітря ставало гаряче, що нічим було дихати. Здавалося, що сонце живу кров із тіла ссе. Коні попріли і не в силі були відігнатися від комашні, яка кружляла цілим роєм. Івась дуже терпів. Він так знемігся, що не мав сили сидіти на коні.

Касян боявся, що хлопець упаде, і тому їхав близько нього та придержував під руку. В степу стояла висока трава, так що коней закривала зовсім. Було тихо. Деколи вискочить зпід кінських ніг сполошений заяць або дика коза, іноді схопилося стадо куропаток або перепелок. Вони втікали якийсь час, поки знов не засіли у високій траві. Сонце хилилося вже до заходу, а Касян ще не міг зміркувати, де вони саме. Їхали загально на полудне. Касян надіявсь, що вечором доїдуть до якої ріки, а тоді вони спасенні. Задля великої спраги їм не хотілося їсти. (Далі буде)



Surzana

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT
ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES
BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА — це випробувана й науково стестована лічнича масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING, 10047 JASPER AVE.
EDMONTON, ALBERTA

Fill in this coupon TODAY!
NAME ______
ADDRESS ______
______
AMOUNT ENCLOSED - $ ______

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS
9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633. Edmonton, Alta

Відділи в таких містах:
Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.

Ліки на Україну,
до Польщі та всіх країн Европи

Висилаємо всі потрібні наймодерніші ліки (як пеницилин, стрептомисинь риміфон і т. д. на Україну, до Польщі та до всіх країн в Европі.

При висилках на Україну і до Польщі мито оплачується тут.

Всі замовлення полагоджуємо скоро й совісно.

Полагоджуємо теж скоро всі замовлення на ліки з Канади поштою на лікарські рецепти і без.

Маємо також на складі всі аптечні засоби та ліки для худоби.

Звертайтесь до нас за інформаціями особисто або поштою.

WESTERN PHARMACY
10310 - 101 Street Edmonton, Alta. Phone 22645
Петро Мищій, В. Сц. Григорій Мищій
власники.

ПРИЯТЕЛІ "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ"

Пресовий фонд

СПЕДДЕН, Алта.: З похорону бл. п. Мартина Винника 11.00
ДІ ПА, Ман.: З весілля п-ва Флоріяна й Ольги Бащуків 10.00
ЕДМОНТОН, Алта.: З похорону бл. п. Марії Хміляр 10.00
ПРОСПЕРИТІ, Алта.: З весілля п-ва Миколи й Анни Березюків 9.50
МОНДЕР, Алта.: З похорону бл. п. Данила Варави 9.00
СТІВЕСТОН, Б. К.: З поминального обіду по бл. п. Івані Ярміш 5.00
МЕННІНҐ, Алта.: З іменин Миколи Шемилюка 5.00
АЙТУНА, Саск.: З похорону бл. п. Петра Ковалишина 5.00

Коляда

По 3.00: Левко Рудясюк, Кіченер, Онт.

По 2.50: п-і Юлія Коренда, Едмонтон; А. Ю. Гайний, Ванкувер, Б. К.

По 2.00: Евфимія Мазурик, Едмонтон; Матвій Нагайовський, Торгилд, Алта.: Олена Процьків, Едмонтон: Іван Паюк, Гемилтон, Онт.; п-і К. Кобильник, Форт Вилліям, Онт.: О. Штуник, Врокстон, Саск.

По 1.50: Петро Чубак, Кадворт, Саск.; Олекса Ґабрій, Кемровз, Алта.: Григорій Верстен, Вегревил, Алта.; Іван Вижник, Бірдмор, Онт.; В. Мех, Компір, Алта.; С. Король, Калгері, Алта.; М. Александрович, Сматс, Саск.; Петро Балко, Голден, Алта.; Григорій Попко, Скотленд, Онт.: Микола Гевко, Едмонтон; Леон Мізун, Куксвил, Онт.; Семен Яник, Шол Лейк, Ман.: д-р Т. Маньків, Форт Саскачеван, Алта.; Микола Білинський, Пунічі, Саск.: М. В. Савчук, Шіго, Саск.; Іван Нагніт, Савтамтон, Онт.; Олекса Жарський, Едмонтон.

По 1.00: Стефан Гнатюк, Беверлі, Алта.: Дмитро Шпільчак, Айтуна, Саск.: Іван Солтис, Озерна, Ман.; Іван Приступа, Едмонтон; Марія Гіль, Едмонтон; Д. Шпак, Престон, Онт.; Петро Воловець, Монтреал, Кве.; Петро Ожимок, Вестон, Онт.; Д. Г. Равлик, Мондер, Алта.; М. Г. Івасюк, Сифтон, Ман.; Н. Савчук, Виндзор, Онт.: Семко Піонтковський, Ст. Ен Де Белвю, Кве.; І. Юзвак, Линдзей, Онт.; Фред Хомляк, Клендоналд, Алта.: Василь Стахів, Едмор, Саск.; Данило Кардаш, Глендон, Алта.; Іван Шум, Віда, Монт., ЗДА.; Катерина Пантелюк, Едмонтон: п-і І. Баран, Давфин, Ман.; Петро Ворона, Ленґ, Саск.; Теодор Ґеруи, Едмонтон; Василь Маршалок, Нормен, Онт.; Олена Гевко, Едмонтон; Дмитро Блоха, Ростерн, Саск.; Іван Ратушняк, Амстердам, Саск.: Михайло Николів, Едмонтон; Михайло Байда, Принс Алберт, Саск.; Михайло Яник, Шол Лейк, Ман.: Петро Наконечний, Ґресленд, Алта.; Василь Кузмелюк, Ошава, Онт.: Марія Підкович, Вініпрд, Саск.; Неті Мартинюк, Гетерлей, Саск.; Василь Олексевич, Годсон Бей, Саск.; М. І. Киба, Дніпро, Саск.; Володимир Лабінський, Ґренд Прері, Алта.; Іван Федорук, Вегревил, Алта.; Григорій Повашук, Мозарт, Саск.

По 50 центів: п-і І. Тимчук, Едмонтон; Кирило Байдужа, Едмонтон; Еміль Вернер, Едмонтон: п-і Н. Федунів, Домрені, Саск.; Василь Грицак, Віста, Ман.; Юрій Марків, Брентфорд, Онт.: Роман Небожук, Едмонтон: Андрій Пік, Мус Бей, Ман.; Микола Філевич, Райлі, Алта.; Фред Сенко, Фрідом, Алта.: Іван Крочак, Гемилтон, Онт.; М. Дмитришин, Кенора, Онт.; Славко Ханас, Ля Корей, Алта.: О. Ковальчук, Йорктон, Саск.; І. А. Опульський, Оттава, Онт.: В. Войтович, Норт Беттелфорд, Саск.; Василь Муж, Едмонтон; Олекса Кіт, Едмонтон.

Усім нашим Шановним Приятелям, Прихильникам та Збірщикам складаємо щиру подяку за їх труд і жертви.

"Українські Вісті".

Одинока відповідь на АРТРАЙТИС
ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
Побачте
Michael Andruchow
про Колон Терапію на пільгу від Затвердження
Union Bldg., 10023-102 Ave.
Edmonton, Alta. Phone 27923

UKRAINIAN MUTUAL
BENEFIT ASSOCIATION OF SAINT NICHOLAS OF CANADA

Найкраще життєве забезпечення дасть Вам та Вашій родині найстарша українська запомогово-обезпеченева установа в Канаді: **Українське Запомогове Братство св. Николая.**

Всіх заінтересованих просимо звертатися по інформації до наших представників, Відділів, або на адресу централі:
804 Selkirk Ave., Winnipeg, Man.

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

Оцим повідомляємо, що річні Загальні Збори Едмонтонської Української Католицької Щадничої і Кредитової Юнії (Edmonton Ukrainian Catholic Credit Union, Limited) відбудуться **в неділю 29. січня 1956 р.** в год. 3. попол. **в залі Народнього Дому,** 9620 — 109 евеня, в Едмонтоні, Алберта.

Головні точки програми:

Звіт Ради директорів, звіт Кредитового Комітету, звіт Контрольної Комісії, звіт скарбника, справа дивіденди за 1955 р., вибір Управи на 1956 р.

В минулому році ваша Управа присвятила багато часу і праці для справи Кредитової Юнії і вона вірить, що ви прибудете на ці важні Збори.

Дано в Едмонтоні, в провінції Алберті, 9. січня, 1956.

В. Мадай,
секретар.

З Українського Технічного Товариства в Канаді

III. Загальні Збори Українського Технічного Т-ва в Канаді відбулися 24. грудня 1955 р. в Торонті при участі 27 делегатів Відділів УТТК у Віндзорі, Монтреалі і Торонті. Предсідником був проф. д-р Е. Вертипорох, його заступником інж. Я. Веселовський, секретарем інж. Р. Грабович.

Звіт з діяльности Т-ва здавали голова інж. С. Ґеник-Березовський та секретар інж. М. Цибульський. Праця УТТК була проведена в двох напрямках: координація праці Відділів Т-ва і членства та співпраця з іншими технічними товариствами. Метою Т-ва було обєднати якнайбільше інженерів, у першу черґу тих, які щойно покінчили студії, та помогти старшим улаштуватися на працю за фахом. В обох випадках використовувано впливи наших членів. У Відділах Вінніпеґ та Монтреаль наладнано частинно звязок зі студіюючою молоддю. Відділи, запрошуючи студентів на свої сходини та вечірки, давали їм нагоду познайомитися з життям та завданнями Т-ва.

У праці назовні УТТК удержувало листовий звязок з Т-вами Українських Інженерів Австралії, Америки та Німеччини й інженерами в Арґентині та Англії. Разом з ТУІА УТТК зорганізувало З'їзд Українських Інженерів Північної Америки, який відбувся 3. і 4. вересня 1955 р. в Торонті та увінчався повним успіхом.

До Управи на рік 1956 увійшли: інж. М. Цибульський—голова, інж. Я. Весоловський, Р. Грабович, С. Ґеник-Березовський, М. Кміт М. С. Юзич та П. Яросевич—члени Управи. Контрольна Комісія: проф. д-р Е. Вертипорох, інж. Ю. Пясецький і В. Тодорів. Товариський Суд: інж. А. Палій, С. Резема та О. Сеціський.

Змінюючи статут УТТК, Загальні Збори рішили: "Загальні Збори УТТК ухвалюють висоту вписового та членського внеску до УТТК, членські внески до Відділів визначують Загальні Збори Відділів". Членський внесок на 1956 р. ухвалено у висоті $4.50.

Terry Cherniawsky
Piano Tuning & Repairs
9707 - 71 Ave. Edmonton, Alta.
Phone 393595
Box 142, Vegreville, Alta.
Phone 2675.

Drs. S. Worobetz and W. Kost
Лікарі і Хірурги
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

Д-р ПЕТРО СТАРКО Д-р ЙОСИФ СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
Окулісти — Оптометристи
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Tel. 41988 — Edmonton, Alberta.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

СТЕФАН А. КОЗАК
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціяліст у справах очей)
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Phone 4347 — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

НАПРАВА

гарантована і скора по ціні, яка є дуже уміркована. Приймаємо замовлення поштою. Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже уміркованій ціні.

UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

ПОДЯКА. Головна Управа Української Стрілецької Громади складає цим щиру подяку всім жертводавцям, що з нагоди вінчання п. А. і Ю. Курнатів у Саскатуні зложили на заклик п. М. Туранського свої жертви на поміч українським інвалідам. Жертвували: 5.00 дол. А. і Ю. Курнати; по 2.00 дол. Туранські, Жари, А. Дзадзек; по 1.00 дол. М. Басько, С. Голубець, Ю. Лозинські, С. Барановська, Ф. Жари, О. Жари, М. Равлик; по 50 цт. п. Лозинська і М. Шльома.

До п. В. Маланчука в Едмонтоні
Прошу подати свою адресу у важній родинній справі.
M. HUMENNY,
727 E. 8. Ave., Vancouver 10, B.C.

ЯКЩО ВІДВІДУЄТЕ ЕДМОНТОН
загостіть до
Kensington Hotel
Вигідні кімнати, Чемна обслуга
Приміщення на авта
УМІРКОВАНІ ЦІНИ
Cor. 100 Ave. & 109 St.
EDMONTON, ALTA.
Телефон 28154
Микола Гричук, управитель

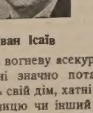
KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Phones: Office 44; Res. 221.
Eng. M. BOYKO
Grad. Economist & Accountant
ACCOUNTANCY — AUDITING
INCOME TAX RETURNS
INSURANCE OFFICE
Redwater — Alberta

ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзамінуємо очі що суботи в Веґревил під адресою
Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

НЕ РИЗИКУЙТЕ — АСЕКУРУЙТЕ!



Іван Ісаїв

Оплата за вогневу асекурацію в Едмонтоні значно потаніла. Забезпечіть свій дім, хатні речі, авто, крамницю чи інший бизнес у загально відомій АГЕНЦІЇ ІВАНА ІСАЇВА.

Заходіть особисто, або потелефонуйте до:
John Esaiw Agency
Magee Bldg. 10120 - 100 A St.
Edmonton — Phone 27218

Російська фільма
"Велика Родина", кольорова
"THE BIG FAMILY" in color
Історія сучасної родини в теперішній Росії
ВЗЯТА НА ФІЛЬМУ, ЯКА ВІДЗНАЧЕНА НАГОРОДОЮ
В Едмонтоні перший раз в театрі Джем
Додана фільма
"Пісні нашого рідного краю" і кольоровий Картун
"SONGS OF OUR NATIVE LAND" and a colored cartoon
ВИСВІТЛЮЮТЬСЯ В ТЕАТРІ ДЖЕМ
почавши від пятниці 20. січня 1956
ВИСТАВА ПОЧИНАЄТЬСЯ В ГОД. 1. ПОПОЛ.
Пополуднева ціна тикетів для дорослих 50ц., для дітей 25ц.
Вечором для дорослих 75ц., для дітей 25ц.
GEM THEATRE 9682 Jasper Ave. EDMONTON
Телефон 22598

Фільма така добра, що висвітлювання її продовжено до четверга ввечорі.

Це найліпша советська фільма, яку коли спровадили до Канади. Її накручено в Росії в 1954 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС
ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ
EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.
10056 - 105 Street — Phone 25251
EDMONTON, ALTA.
Амвросій Головач, управитель.

Gene's Welding & Fabrication
Орнаментальні поруччя по домах, фіртки, огорожі і колюмни.
Краща вартість і нижча ціна.
Ціни без зобовязань — легкі сплати
ЕВГЕН КУТНИЙ, власник
10411 — 95 Str., Rear Phone 25439, вечором 21733
EDMONTON, ALTA.

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Gariepy Block, Edmonton
Телефон 21642

P. A. MISKEW, Q.C.
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Miskew Dechene, Bowen & Craig.
2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta., Phone 21151

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
203 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

J. M. Lazarenko, Q.C.
Адвокат і Нотар
406 Tegler Bldg.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welvkochv
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215-100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building
10215 - 100 St. — Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784066

Kosowan & Wachowich
АДВОКАТИ І НОТАРІ
101 La Fleche Bldg. Ph. 42808
10045 - 102 St. Edmonton, Alta.

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.
В Ґлендоні кожного вівтірка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building, Ph. 45502
Edmonton, Alberta.

Morris T. Cherneskey
B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
809 Canada Bldg. — Phone 8551
SASKATOON, SASK.

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

Павло Парахін, B.A., LL.B.
АДВОКАТ
Заступає в справах цивільних, і карних.
207 Paris Bldg. Winnipeg, Man.
Тел. офісу: 936764; дому: 522689

Joseph R. Hnidan,
B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
з фірмою
Crawford, Proctor & Hnidan
614 Avenue Building
Winnipeg — Manitoba
Телефон 924 303

Т. Р. БІГОРА, B.A.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
Офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St., St. Catharines, Ontario
Офіс — MU.2-8341 Дім — MU.2-1453
ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ

ВІДДІЛ ОФІСУ В ҐРИМСБІ
8 MAIN ST. EAST, Ph. 540

Приймає Т. Р. БІГОРА в суботи пополудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер пополудні і в суботу рано.

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 81066
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87663

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22000

Д-р В. А ШАНДРО
Оператор Спеціяліст Ниркових недуг та залози (Простейт Ґленд), що регулює моч.
Член Королівської Колеґії Хірургів
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 84778 — Дому: 80000

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА
Спеціяліст від очей і очних недуг
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton.
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 28815, дому: 87870

Тел. офісу 22411 Тел. дому 88890
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
Дентист.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 1.00
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201; Res: 551015

Dr. S. S. Kucey
Дентист
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 62606

Др. ІВАН ПАРАН
ХІРОПОДИСТ
Лікує всілякі недуги ніг: їх циркуляцію крови, нарости, боляки, вростання нігтів, ріжні шкірні нарости на ногах, знихнення мязів і неправильні стопи. — Адреса:
104 Northgate Bldg. (Grd. Floor)
10049 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.
Phones: Of. 20039 Res. 784037

Тел. офісу: 21003 Дому: 442006
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірурґії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАГАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg.
SASKATOON, Sask.
(коло сіенарської стації)

Як приїздите до Едмонтону,
ЗАЇДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ
EDMONTON ROYAL HOTEL
10220 - 96 St. — Phone 43107
Іван Ковак, управитель.